



# SDC200/RDS

MANUALE UTENTE



**Nome del File:** SDC200\_RDS\_ITA\_1.1.indb

**Versione:** 1.1

**Data:** 29/11/2011

**Cronologia revisioni**

Data	Versione	Ragione	Editore
29/11/2011	1.0	Prima Versione	J. H. Berti
04/07/2012	1.1	Aggiornamento della sezione di ingresso coder	J. H. Berti

SDC200/RDS - Manuale Utente  
Versione 1.1

© Copyright 2011-2012

R.V.R. Elettronica SpA

Via del Fonditore 2/2c - 40138 - Bologna (Italia)

Telefono: +39 051 6010506

Fax: +39 051 6011104

Email: info@rvr.it

Web: www.rvr.it

Tutti i diritti sono riservati.

Stampato in Italia. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in sistemi d'archivio o trasmessa in qualsiasi forma o mezzo, elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altri senza la preventiva autorizzazione scritta del detentore del copyright.

**Dichiarazione di Conformità**

Con la presente R.V.R. Elettronica SpA dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE



# Sommario

<b>1.</b>	<b>Istruzioni Preliminari</b>	<b>1</b>
<b>2.</b>	<b>Garanzia</b>	<b>1</b>
<b>3.</b>	<b>Primo Soccorso</b>	<b>2</b>
3.1	Trattamento degli shock elettrici	2
3.2	Trattamento delle ustioni elettriche	2
<b>4.</b>	<b>Descrizione Generale</b>	<b>3</b>
4.1	Rimozione dall'Imballaggio	3
4.2	Specifiche	3
4.3	Descrizione del Pannello Frontale	7
4.4	Descrizione del Pannello Posteriore	7
4.5	Descrizione dei Connettori	8
4.6	Specifiche Tecniche	9
<b>5.</b>	<b>Descrizione Software</b>	<b>10</b>
5.1	Guida alla simbologia	10
5.2	Visualizzazione dei livelli e del Main Menu	11
5.3	CLIPPER ed AGC - ON/OFF	12
5.4	CODER - Selezione della preenfasi	13
5.5	CODER - Selezione mono/stereo	14
5.6	CODER - Modifica Livello Pilota	15
5.7	AGC - Regolazione parametri	16
5.8	INGRESSO CODER - Selezione Analogico / Digitale	17
5.9	INGRESSI ANALOGICI - Regolazione dei livelli	18
5.10	INGRESSI DIGITALI - Regolazione dei livelli	19
5.11	SELEZIONE DEGLI INGRESSI E SISTEMA DI SOCCORSO	20
5.12	SISTEMA DI SOCCORSO - Regolazione tempi e livelli	22
5.13	SISTEMA DI SOCCORSO - Attivazione/disattivazione RDS	24
5.14	USCITE ANALOGICHE - Regolazione dei livelli audio	25
5.15	RDS – Attivazione/Disattivazione Portante	26
5.16	RDS – Regolazione livello portante	27
5.17	RDS – Regolazione orologio	28
5.18	RDS – Selezione del DSN	30
5.19	RDS – Selezione del PSN	31
5.20	RDS - Inserimento o modifica del PS nel Main PSN	32
5.21	RDS - Inserimento o modifica del DI nel Main PSN	34
5.22	RDS - Inserimento o modifica del PI nel Main PSN	35
5.23	RDS - Inserimento o modifica del TA, TP ed MS nel Main PSN	38
5.24	RDS - Inserimento o modifica del PTYN nel Main PSN	39
5.25	RDS - Inserimento frequenze alternative	41
5.26	RDS - Inserimento Radio Testi	43

5.27	RDS - Inserimento Messaggi Custom a Blocchi	45
5.28	RDS - Inserimento Messaggi Custom Scorrevoli	47
5.29	RS232 - Configurazione Seriali COM1, COM2 e COM3	49
5.30	PASSWORD Utente - Primo inserimento	50
5.31	PASSWORD Utente - Recupero Password Dimenticata	52
<b>6.</b>	<b>Identificazione dei Moduli</b>	<b>53</b>
6.1	Vista dall'alto	53

**IMPORTANTE**


Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo riportato sul prodotto, evidenzia le operazioni per le quali occorre prestare attenzione onde evitare il pericolo di scosse elettriche.



Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo riportato sul prodotto, informa l'utente della presenza di istruzioni all'interno del manuale che accompagna l'apparecchio, importanti per l'operatività e la manutenzione (riparazioni).

## 1. Istruzioni Preliminari

### • Avvisi Generali

La macchina in oggetto è da considerarsi ad uso, installazione e manutenzione di personale "addestrato" o "qualificato", consapevole dei rischi connessi all'operare su circuiti elettrici ed elettronici.

La definizione di "addestrato" intende il personale con nozioni tecniche che competono l'uso della macchina e con la responsabilità della propria sicurezza e di altro personale non competente posto sotto la sua diretta sorveglianza in occasione di lavori sulle macchine.

La definizione di "qualificato" intende il personale con istruzione e esperienza che competono sull'uso della macchina e con la responsabilità della propria sicurezza e di altro personale non competente posto sotto la sua diretta sorveglianza in occasioni di lavoro sulle macchine.

**⚡ ATTENZIONE:** La macchina può essere dotata di un interruttore ON/OFF che potrebbe non togliere completamente tensione all'interno della macchina. E' necessario scollegare il cordone di alimentazione, o spegnere il quadro di alimentazione, prima di eseguire interventi tecnici assicurandosi che il collegamento della messa a terra di sicurezza sia connesso.

Gli interventi tecnici che prevedono l'ispezione della macchina con i circuiti sotto tensione devono essere effettuati da personale addestrato e qualificato in presenza di una seconda persona addestrata che sia pronta ad intervenire togliendo tensione in caso di bisogno.

La R.V.R. Elettronica SpA non si assume la responsabilità di lesioni o danni causati da un uso improprio o da procedure di utilizzo errate da parte di personale addestrato e qualificato o meno.

**⚡ ATTENZIONE:** La macchina non è resistente all'ingresso dell'acqua e un'infiltrazione potrebbe gravemente compromettere il suo corretto funzionamento. Per prevenire incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia, infiltrazioni o umidità.

Si prega di osservare le norme locali e le regole antiincendio durante l'installazione e l'uso di questa apparecchiatura.

**⚡ ATTENZIONE:** La macchina in oggetto ha al suo interno parti esposte a rischio di scossa elettrica, disconnettere sempre l'alimentazione prima di rimuovere i coperchi o qualsiasi altra parte dell'apparecchio.

Sono forniti fessure e fori per la ventilazione sia per assicurare un'operatività affidabile del prodotto che per proteggerlo dal riscaldamento eccessivo, queste fessure non devono essere ostruite o coperte. Le fessure non devono essere ostruite in nessun caso. Il prodotto non deve essere incorporato in un rack a meno che non sia provvisto di una adeguata ventilazione o siano state seguite le istruzioni del fabbricante.

**⚠ ATTENZIONE:** Questo apparecchio può irradiare energia a radiofrequenza, e se non installato in accordo con le istruzioni del manuale ed i regolamenti in vigore può causare interferenze alle comunicazioni radio.

**⚠ ATTENZIONE:** Questo apparecchio dispone di un collegamento a terra sia sul cordone di alimentazione che sullo chassis. Accertarsi che siano collegati correttamente.

Operare con questo apparecchio in un ambiente residenziale può provocare disturbi radio; in questo caso, può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.

Le specifiche ed informazioni contenute in questo manuale sono fornite solo a scopo informativo, quindi possono essere soggette a cambiamento in qualsiasi momento senza preavviso e non dovrebbe intendersi come impegno da parte della R.V.R. Elettronica SpA.

La R.V.R. Elettronica SpA non si assume responsabilità o obblighi per alcuni errori o inesattezze che possono comparire in questo manuale, compreso i prodotti ed il software descritti in esso; e si riserva il diritto di apportare modifiche al progetto e/o alle specifiche tecniche dell'apparecchiatura, nonché al presente manuale, senza alcun preavviso.

• **Avviso riguardante l'uso designato e le limitazioni d'uso del prodotto.**

Questo prodotto è un trasmettitore radio indicato per il servizio di radiodiffusione audio in modulazione di frequenza. Utilizza frequenze operative che non sono armonizzate negli stati di utenza designati.

L'utilizzatore di questo prodotto deve ottenere dall'Autorità di gestione dello spettro dello stato di utenza designato apposita autorizzazione all'uso dello spettro radio, prima di mettere in esercizio questo apparato.

La frequenza operativa, la potenza del trasmettitore, nonché altre caratteristiche dell'impianto di trasmissione sono soggette a limitazione e stabilite nell'autorizzazione ottenuta.

## 2. Garanzia

La R.V.R. Elettronica S.P.A. garantisce l'assenza di difetti di fabbricazione ed il buon funzionamento dei prodotti, all'interno dei termini e condizioni fornite.

Si prega di leggere attentamente i termini, perché l'acquisto del prodotto o l'accettazione della conferma d'ordine, costituisce l'accettazione dei termini e delle condizioni.

Per gli ultimi aggiornamenti sui termini e condizioni legali, si prega di visitare il nostro sito web (WWW.RVR.IT) che può anche essere modificato, rimosso o aggiornato per un qualsiasi motivo senza preavviso.

La garanzia sarà nulla nel caso di apertura dell'apparecchiatura, di danni fisici, di cattivo utilizzo, di modifica, di riparazione da persone non autorizzate, di disattenzione e di utilizzo per altri scopi differenti da quelli previsti.

In caso di difetto, procedere come descritto sotto:

- 1 Contattare il rivenditore o il distributore dove è stata acquistata l'apparecchiatura; descrivere il problema o il malfunzionamento per verificare che esista una semplice soluzione.

Rivenditori e Distributori sono in grado di fornire tutte le informazioni relative ai problemi che possono presentarsi più frequentemente; normalmente possono riparare l'apparecchiatura molto più velocemente di quanto non



potrebbe fare la casa costruttrice. Molto spesso errori di installazione possono essere rilevati direttamente dai rivenditori.

- 2 se il vostro rivenditore non può aiutarvi, contattare la **R.V.R. Elettronica** ed esporre il problema; se il personale lo riterrà necessario, Vi verrà spedita l'autorizzazione all'invio dell'apparecchiatura con le istruzioni del caso;
- 3 Una volta ricevuta l'autorizzazione, potete restituire l'unità. Imballarla con attenzione per la spedizione, preferibilmente usando l'imballaggio originale e sigillando il pacchetto perfettamente. Il cliente si assume sempre i rischi di perdita (cioè, R.V.R. non è mai responsabile dovuti a danni o perdita), fino a che il pacchetto non raggiunga lo stabilimento della R.V.R. Per questo motivo, vi suggeriamo di assicurare le merci per l'intero valore. La spedizione deve essere effettuato con C.I.F. (PAGATO ANTICIPATAMENTE) all'indirizzo specificato dal responsabile R.V.R. di servizio di sull'autorizzazione.



Non restituire la macchina senza l'autorizzazione all'invio perché potrebbe essere rispedita al mittente.

- 4 Essere sicuri di includere un descrittivo rapporto tecnico dove sono menzionati tutti i problemi trovati e una copia della vostra fattura originale che stabilisce la data iniziale della garanzia.

Le parti di ricambio ed in garanzia possono essere ordinati al seguente indirizzo. Assicurarsi di includere il modello ed il numero di serie dell'apparecchiatura, così come la descrizione ed il numero delle parti di ricambio.



R.V.R. Elettronica SpA  
Via del Fonditore, 2/2c  
40138 BOLOGNA ITALY  
Tel. +39 051 6010506

### 3. Primo Soccorso

Il personale impegnato nell'installazione, nell'uso e nella manutenzione dell'apparecchiatura deve avere familiarità con la teoria e le pratiche di primo soccorso.

#### 3.1 Trattamento degli shock elettrici

##### 3.1.1 Se la vittima ha perso conoscenza

Seguire i principi di primo soccorso riportati qui di seguito.

- Posizionare la vittima sdraiata sulla schiena su una superficie rigida.
- Aprire le vie aeree sollevando il collo e spingendo indietro la fronte (**Figura 1**).

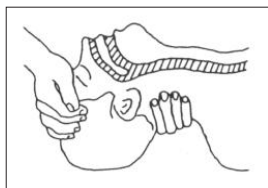


Figura 1

- Se necessario, aprire la bocca e controllare la respirazione.
- Se la vittima non respira, iniziare immediatamente la respirazione artificiale (**Figura 2**): inclinare la testa, chiudere le narici, fare aderire la bocca a quella della vittima e praticare 4 respirazioni veloci.



Figura 2

- Controllare il battito cardiaco (**Figura 3**); in assenza di battito, iniziare immediatamente il massaggio cardiaco (**Figura 4**) comprimendo lo sterno approssimativamente al centro del torace (**Figura 5**).

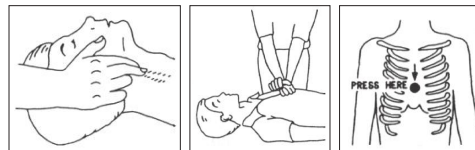


Figura 3

Figura 4

Figure 5

- Nel caso di un solo soccorritore, questo deve tenere un ritmo di 15 compressioni alternate a 2 respirazioni veloci.
- Nel caso in cui i soccorritori siano due, il ritmo deve essere di una respirazione ogni 5 compressioni.
- Non interrompere il massaggio cardiaco durante la respirazione artificiale.
- Chiamare un medico prima possibile.

##### 3.1.2 Se la vittima è cosciente

- Coprire la vittima con una coperta.
- Cercare di tranquillizzarla.
- Slacciare gli abiti e sistemare la vittima in posizione coricata.
- Chiamare un medico prima possibile.

#### 3.2 Trattamento delle ustioni elettriche

##### 3.2.1 Vaste ustioni e tagli alla pelle

- Coprire l'area interessata con un lenzuolo o un panno pulito.
- Non rompere le vesciche; rimuovere il tessuto e le parti di vestito che si fossero attaccate alla pelle; applicare una pomata adatta.
- Trattare la vittima come richiede il tipo di infortunio.
- Trasportare la vittima in ospedale il più velocemente possibile.
- Se le braccia e le gambe sono state colpite, tenerle sollevate.

Se l'aiuto medico non è disponibile prima di un'ora e la vittima è cosciente e non ha conati di vomito, somministrare una soluzione liquida di sale e bicarbonato di sodio: 1 cucchiaino di sale e mezzo di bicarbonato di sodio ogni 250ml d'acqua.

Far bere lentamente mezzo bicchiere circa di soluzione per quattro volte e per un periodo di 15 minuti. Interrompere qualora si verificassero conati di vomito.

Non somministrare alcolici.

##### 3.2.2 Ustioni Meno gravi

- Applicare compresse di garza fredde (non ghiacciate) usando un panno il più possibile pulito.
- Non rompere le vesciche; rimuovere il tessuto e le parti di vestito che si fossero attaccate alla pelle; applicare una pomata adatta.
- Se necessario, mettere abiti puliti ed asciutti.
- Trattare la vittima come richiede il tipo di infortunio.
- Trasportare la vittima in ospedale il più velocemente possibile.
- Se le braccia e le gambe sono state colpite, tenerle sollevate.

## 4. Descrizione Generale

Il **SDC200/RDS**, prodotto dalla **R.V.R. Elettronica SpA**, è un **coder RDS + coder stereo con display**.

Il **SDC200/RDS** è progettato per essere contenuto in un box per rack 19" di 1HE.

### 4.1 Rimozione dall'Imballaggio

La confezione contiene quanto segue:

- 1 **SDC200/RDS**
- 1 Manuale d'Uso
- 1 Cavo di Alimentazione da Rete

Presso il Proprio rivenditore R.V.R. è inoltre possibile procurarsi i seguenti accessori per la macchina:

- **Accessori, ricambi e cavi**

### 4.2 Specifiche

Il **SDC200/RDS** è completamente digitale, utilizza esclusivamente componenti di alta qualità come convertitori A/D e D/A a 24 bit ed elaborazioni numeriche (DSP) a 32 bit.

La sezione d'ingresso audio include XLR (R&L) e BNC analogici, oltre agli ingressi ottico e coassiale digitali.

E' presente un sistema di soccorso per gli ingressi audio R&L e MPX (changeover).

La codifica stereo è realizzata digitalmente, come pure i filtri passa basso d'ingresso e la preenfasi.

Il coder RDS gestisce 6 data set e servizi dinamici come il TMC, TDC, IH e EWS.

Tutti i parametri di funzionamento e programmazione sono gestiti tramite encoder e display presenti sull'apparato oppure tramite software dedicato.

Il firmware dell'apparato è aggiornabile tramite porta seriale senza la necessità di settaggi hardware e senza interruzione del servizio.

Qualità importanti del **SDC200/RDS** sono l'estrema compattezza, la grande semplicità d'uso e la presenza di uno stereo coder integrato ad elevate prestazioni. Inoltre la macchina è progettata in modo modulare: le diverse funzionalità sono eseguite da moduli collegati in maggioranza con connettori maschi e femmine o con cavi flat terminati da connettori. Questo tipo di progettazione facilita le operazioni di manutenzione e l'eventuale sostituzione di moduli.

Questo coder stereo utilizza un circuito sintetizzatore di frequenza digitale interno che provvede a una modulazione molto lineare, un'alta separazione stereo e un'alta capacità di livello in ingresso.

La sezione degli ingressi/uscite analogiche, di buona qualità, si integra con la risposta del sistema digitale per alte dinamiche di ingresso, alto rapporto segnale/ rumore e distorsioni molto basse.

#### 4.2.1 Descrizione Sistema RDS

Il sistema Radio-Data-System è stato specificato per la trasmissione delle informazioni nei programmi mono/stereofonici della banda VHF/MF (87.5-108 MHz).

Esso soddisfa i requisiti richiesti per la trasmissione dati aggiuntivi nei programmi radiofonici:

- 1) Compatibilità con le trasmissioni attuali monofoniche;
- 2) Assenza di interferenze verso i canali adiacenti;
- 3) Compatibilità con altri sistemi di identificazione già in esercizio.

Il sistema, prescelto da un gruppo di lavoro specialistico internazionale, prevede la trasmissione dei dati ad una velocità di 1187.5 bit/sec con modulazione di fase a due livelli, portante 57 KHz e banda  $\pm 2$  KHz.

Il segnale binario trasmesso è preventivamente sottoposto a codifica differenziale.

Il protocollo di trasmissione è a pacchetti di lunghezza 104 bit (87.6 ms) denominati

Ogni BLOCCO è composto di 16 bit di informazione e 10 bit di protezione appositamente studiati per permettere il recupero di una parola sbagliata con massimo 5 bit errati.

Sono previsti 16 GRUPPI distinti di cui 6 non ancora definiti; ciascun gruppo inizia con un codice di identificazione PI (Program Identification) che ha il duplice scopo di sincronizzare il ricevitore ed identificare l'emittente che trasmette il segnale

Caratteristica peculiare del encoder **SDC200/RDS** è quella di poter gestire i servizi principali definiti dallo standard CENELEC EN50067 quali: PI (già menzionato), PS, PTY, TP, AF, TA, DI, M/S, PIN, RT, EON, TDC, IH, CT.



Qui di seguito accenneremo ad una breve descrizione sulla funzione di ognuno di questi servizi.

**PI - PROGRAM IDENTIFICATION:** è il codice di identificazione della radio. La sua applicazione più importante è quella di consentire al ricevitore in caso di cattiva ricezione, il “Cambio Automatico di Frequenza”, il ciò avviene quando vi è presente un segnale con lo stesso PI ed di livello migliore di quello sintonizzato.

**PS - PROGRAM SERVICE:** è il testo visualizzato sul display del ricevitore, che deve essere al massimo di otto caratteri, dato che questa è la dimensione standard dei display dei ricevitori.

Caratteristica del **SDC200/RDS** è quella di poter memorizzare fino a otto messaggi e l'ora di messa in onda di ognuno di essi. Ogni messaggio può essere composto da una a sedici parole di otto caratteri, ed è possibile selezionare il tempo di permanenza sul display di ognuna delle 16 parole separate.

**PTY - PROGRAM TYPE:** è l'identificativo del “Tipo di Programma” che si sta trasmettendo (es. News, Sport, Rock, ecc.). E' utilizzato per abilitare nel ricevitore la ricerca automatica del tipo di programma voluto.

**TP - TRAFFIC PROGRAM IDENTIFICATION:** questo servizio, indica tramite una segnalazione sul display del ricevitore, che il programma che si sta ricevendo include notizie sul traffico.

**AF - ALTERNATIVE FREQUENCIES:** è la lista delle frequenze dei diversi trasmettitori che diffondono lo stesso programma nelle aree di ricezione adiacenti. La lista viene memorizzata dal ricevitore e utilizzata per ridurre il tempo di commutazione fra i diversi trasmettitori dello stesso programma.

**TA - TRAFFIC-ANNOUNCEMENT IDENTIFICATION:** è utilizzato per indicare all'automobilista che le notizie sul traffico sono in onda. Il ricevitore può utilizzare il segnale in uno dei seguenti modi:

- a) Per commutare automaticamente dal Tape (o dal Compact Disk) alla Radio.;
- b) Per accendere automaticamente la radio quando iniziano le notizie sul traffico.;
- c) Per commutare automaticamente da una stazione che non trasmette notizie sul traffico.

**M/S - MUSIC/SPEECH SWITCH:** è utilizzato per modificare il volume della musica e del parlato separatamente.

**PIN - PROGRAM- ITEM NUMBER:** è utilizzato per programmare il ricevitore a ricevere certi programmi ad una data ed una ora preselezionata.

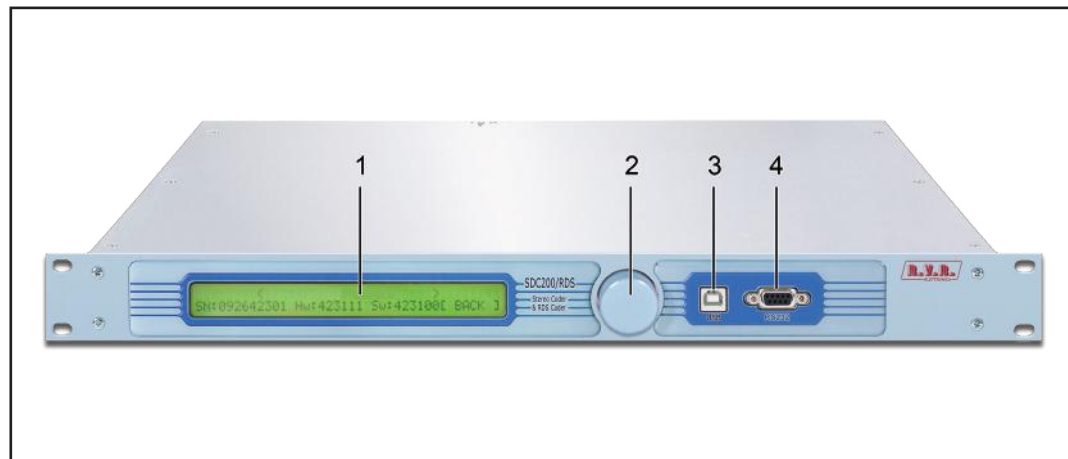
**RT - RADIOTEXT:** è utilizzato per la trasmissione di testo. Questa funzione è indirizzata principalmente al utilizzo nei ricevitori di casa.

**EON - ENHANCED OTHER NETWORKS:** è utilizzato per trasmettere il PI, PS, AF, PTY e il PIN di altre radio.

**TDC - TRANSPARENT DATA CHANNEL:** è utilizzato per la trasmissione dati e può essere usato liberamente, ad esempio, per mandare messaggi su un cartello luminoso.

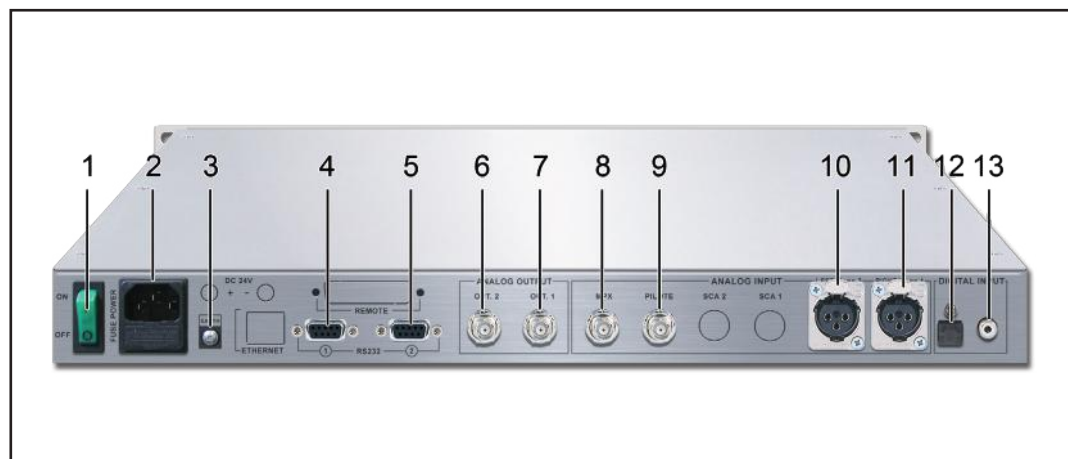
**IH - IN HOUSE APPLICATION:** è utilizzato per la trasmissione dati di utilizzo esclusivo della emittente radio e può essere usato, per esempio, per mandare dati di telemetria, software ecc...

### 4.3 Descrizione del Pannello Frontale



- |             |   |
|-------------|---|
| [1] DISPLAY | Display a cristalli liquidi                       |
| [2] ENCODER | Manopola e pulsante per il controllo del software |
| [3] USB     | Porta USB/B                                       |
| [4] RS232   | Porta seriale RS232.                              |

### 4.4 Descrizione del Pannello Posteriore

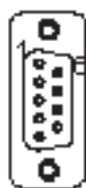


- |                           |   |
|---------------------------|---|
| [1] ON/OFF                | Interruttore di accensione luminoso verde   |
| [2] PLUG & A.C. LINE FUSE | Preso per l'alimentazione di rete, 110-230V 50-60Hz e blocchetto portafusibili. Utilizzare un piccolo cacciavite per estrarre il blocchetto e sostituirli con fusibili da 250mA Ritardati |
| [3] EARTH                 | Morsetto per la messa a terra dell'apparato   |
| [4] RS232 1               | Porta seriale RS32 , connettore DB9 Femmina   |
| [5] RS232 2               | Porta seriale RS32 , connettore DB9 Femmina   |
| [6] OUT.2                 | Uscita analogica 2 , connettore BNC   |
| [7] OUT.1                 | Uscita analogica 1 , connettore BNC   |
| [8] MPX                   | Ingresso analogico a larga banda per segnali MPX  |
| [9] PILOTE                | Ingresso analogico tono pilota per sincronismo  |
| [10] LEFT/Mono 2          | Ingresso audio analogico bilanciato , connettore XLR 3poli  |
| [11] RIGHT/Mono 1         | Ingresso audio analogico bilanciato , connettore XLR 3poli  |
| [12] DIGITAL INPUT 2      | Ingresso digitale ottico TOS-LINK   |
| [13] DIGITAL INPUT 1      | Ingresso digitale coassiale sbilanciato , connettore PIN-RCA.   |

## 4.5 Descrizione dei Connettori

### 4.5.1 RS232

Tipo: DB9 Femmina



1	NC
2	TX_D
3	RX_D
4	NC
5	GND
6	+12V
7	NC
8	CTS
9	NC



**NOTA:** Normalmente, il SDC200/RDS è configurato come DCE (Data Communication Equipment) per comunicazioni seriali.

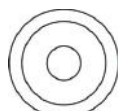
### 4.5.2 DIGITAL INPUT 2

Tipo: TOS-LINK Femmina



### 4.5.3 DIGITAL INPUT 1

Tipo: RCA Femmina



1	GND
2	Positivo

### 4.5.4 LEFT/Mono 2 & RIGHT/Mono 1

Tipo: XLR Femmina



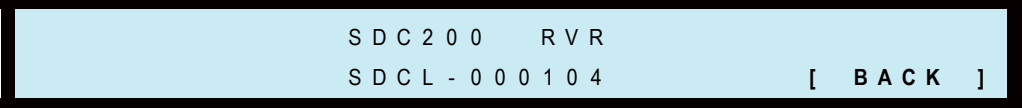
1	GND
2	Positivo
3	Negativo

## 4.6 Specifiche Tecniche

Parameters	SDC200/RDS
<b>GENERALS</b>	
User Interface	LCD - 2 x 40 with Encoder
Primary Power	115 - 230 VAC $\pm$ 10%
Physical Dimensions (W x H x D)	483 x 44 x 280 mm
Weight	3,5 kg
Environmental working temperature	-10 to + 40 °C
<b>ANALOGUE AUDIO INPUTS</b>	
Conversion	24 Bit
Connector	XLR 3P. Fem. Balanced
Impedance	600ohm/10 kohm
Input level	-12dBu to +12dBu - step 0,1dB (Adj.-Sw)
Maximum input level	+16dBu
<b>PILOTE INPUTS</b>	
Connector	BNC unbalanced
Pilot frequency synch.	19KHz +/- 2Hz
Input level	-30 / +12dBu (Sinusoid. o TTL)
<b>DIGITAL AUDIO INPUTS</b>	
Connector	Optical TOS-LINK + Pin RCA
Data format	AES/EBU - S/PDIF - EIAJ340
Sampling frequency	32 to 96KHz
<b>ANALOGUE MPX INPUTS</b>	
Connector	BNC unbalanced
Impedance	10 Kohm
Input level	Gain 0dB / Out.MPX
Maximum input level	+20dBu
<b>OUTPUTS 1 &amp; 2</b>	
D/A converter	24 bit
Connector	BNC unbalanced
Impedance	50 ohm
Output level	-12dBu to +12dBu - step 0,1dB (Adj - Sw) (Gain0dB / inp.MPX)
Maximum Output level	+20dBu
<b>STEREO CODER OPERATION</b>	
Pilot Tone	19 KHz $\pm$ 0.1 Hz
Pilot frequency level	-8dBu to -32 dBu - step 0,1 dB
Pilot frequency phase	- 12° to +12° - 0.1° step
Attenuation with 38 KHz suppressed	min. -90 dB
MPX output noise	-90 dBu
Preemphasis	50/75 microsec.
Preemphasis linearity + Low-Pass	From 30 Hz to 15 KHz $\pm$ 0.15 dB
15 KHz low-pass filter	Ripple from 30 HZ to 15 KHz $\pm$ 0.1 dB
Low-pass filter 19 KHz attenuation	Min. -56 dB
Clipper	
Limiter	Right and Left Channel
AGC	Right and Left Channel
Stereo S/N FM Ratio	> 81 dB RMS (typical 84dB)
Total Harmonic Distortion	< 0.05% 30 Hz $\pm$ 15 kHz
Intermodulation distortion	$\leq$ 0.03% with 1 kHz and 1,3 kHz tones
Stereo separation	68 dB, 30 Hz to 15 kHz
<b>RDS OPERATION</b>	
Standards	Cenelec 50067 Specification
Command formats	UECP - SPB490 Ver.6.1 / 2003
Static services	DI,PI,M/S,TP,TA,TP,TPY,RT,CT, AF,PIN,EON,PSN
Dynamic service	TMC,TDC,EWS,IH
RDS Groups	0A, 1A, 2A, 3A, 5A, 6A, 8A, 9A, 14A
Data Set	N° 6

## 5. Descrizione Software

### 5.1 Guida alla simbologia

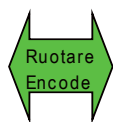


```
SDC200 RVR
SDCL - 000104 [BACK]
```



#### ENTER

Indica che è richiesta la pressione sull'encoder per procedere alla conferma di un parametro o un salto di pagina.



#### ROTAZIONE

Indica che è richiesta una rotazione dell'encoder per procedere ad un cambio di parametro o di visualizzazione.

[ **BACK** ]

Il carattere in grassetto indica che il campo è lampeggiante e pronto per la modifica o conferma.



## 5.2 Visualizzazione dei livelli e del Main Menu

```

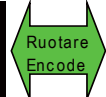
SDC 2 0 0   R V R
SDCL - 0 0 0 1 0 4           [ B A C K ]
    
```

Premere enter per accedere alla visualizzazione dei livelli e al Main Menu.



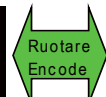
```

O U T - 1 [ - 2 0 . 0 0 ] ||||| :
O U T - 2 [ - 2 0 . 0 0 ] ||||| :
    
```



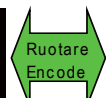
```

A N L - 1 [ < - 6 0 . 0 0 ] ||||| :
A N L - 2 [ < - 6 0 . 0 0 ] ||||| :
    
```



```

I - M P X [ < - 3 5 . 0 0 ] ||||| :
A G C _ X [ 0 . 0 0 ] |
    
```



```

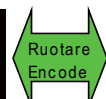
{ M a i n M e n u :           } [ B A C K ] [ V E R S . ]
[ A U D I O ] [ R D S ] [ S Y S T E M ] [ C L O C K ] [ - - - - - ]
    
```



Premere enter per accedere al Main Menu.

```

{ M a i n M e n u :           } [ B A C K ] [ V E R S . ]
[ A U D I O ] [ R D S ] [ S Y S T E M ] [ C L O C K ] [ _ _ _ _ _ ]
    
```



```

{ M a i n M e n u :           } [ B A C K ] [ V E R S . ]
[ A U D I O ] [ R D S ] [ S Y S T E M ] [ C L O C K ] [ _ _ _ _ _ ]
    
```

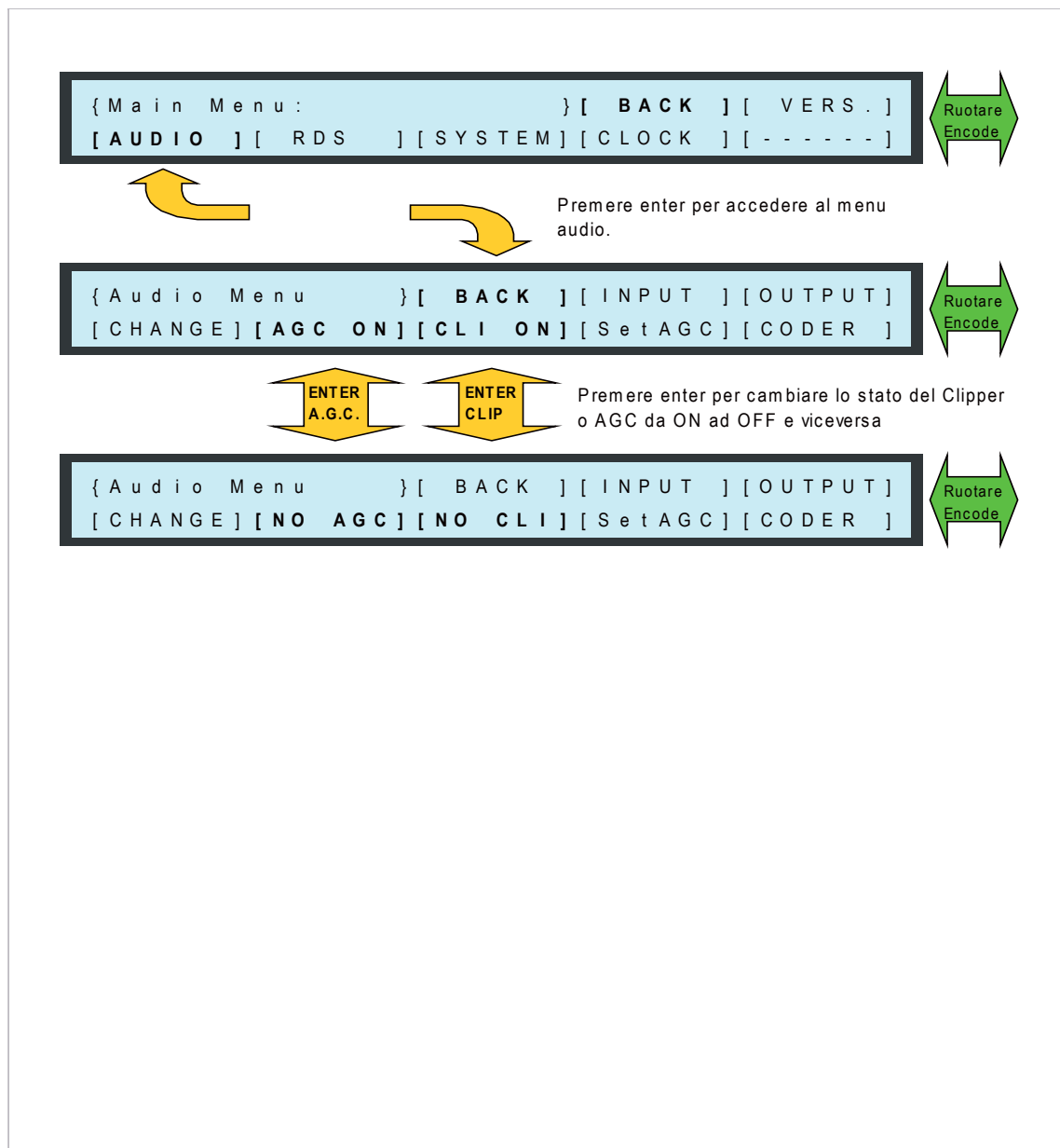
Premere enter sul campo VERS per ritornare alla schermata di accensione che mostra i dati relativi al software e al modello dell'apparato



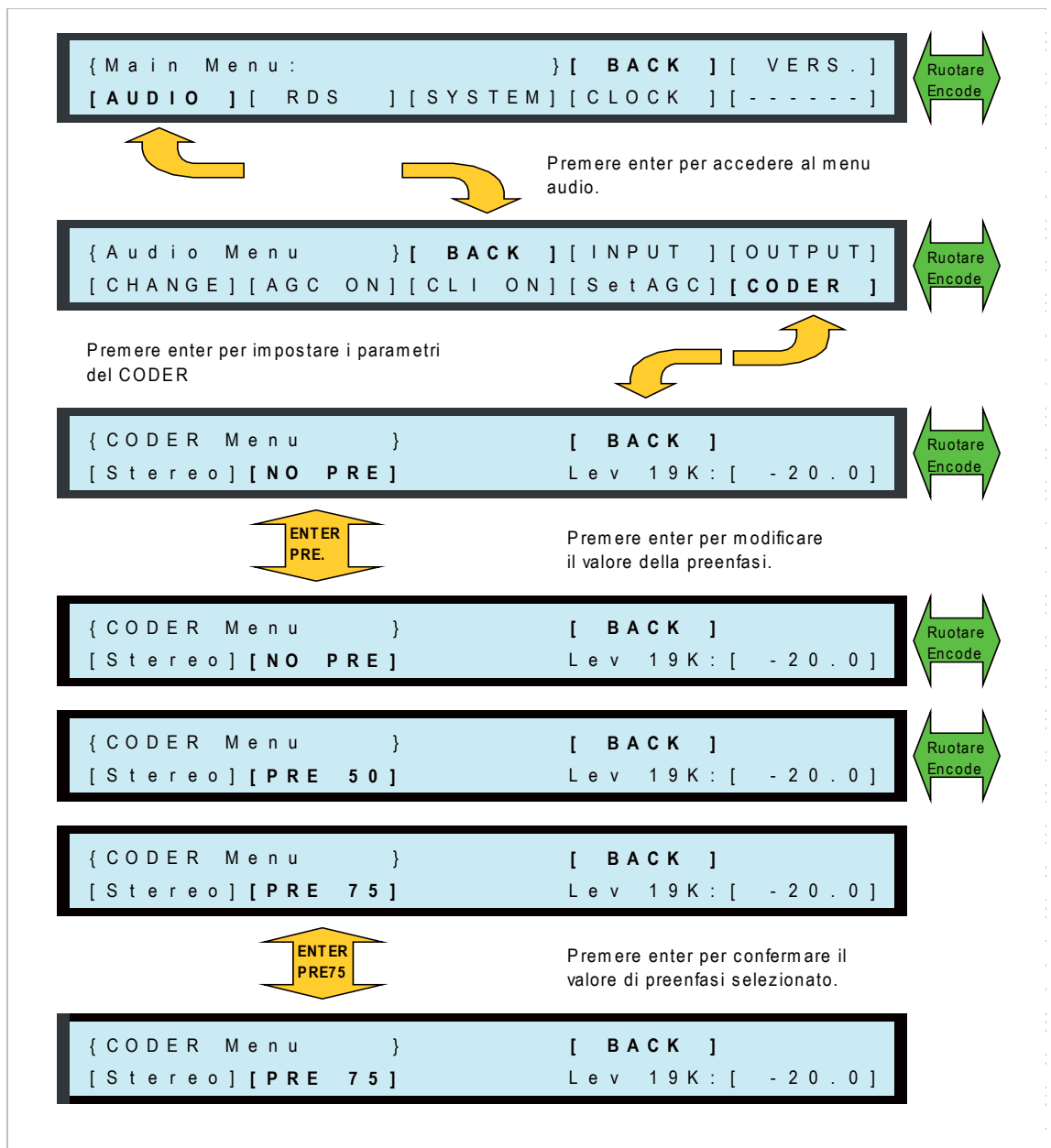
```

SDC 2 0 0   R V R
SDCL - 0 0 0 1 0 4           [ B A C K ]
    
```

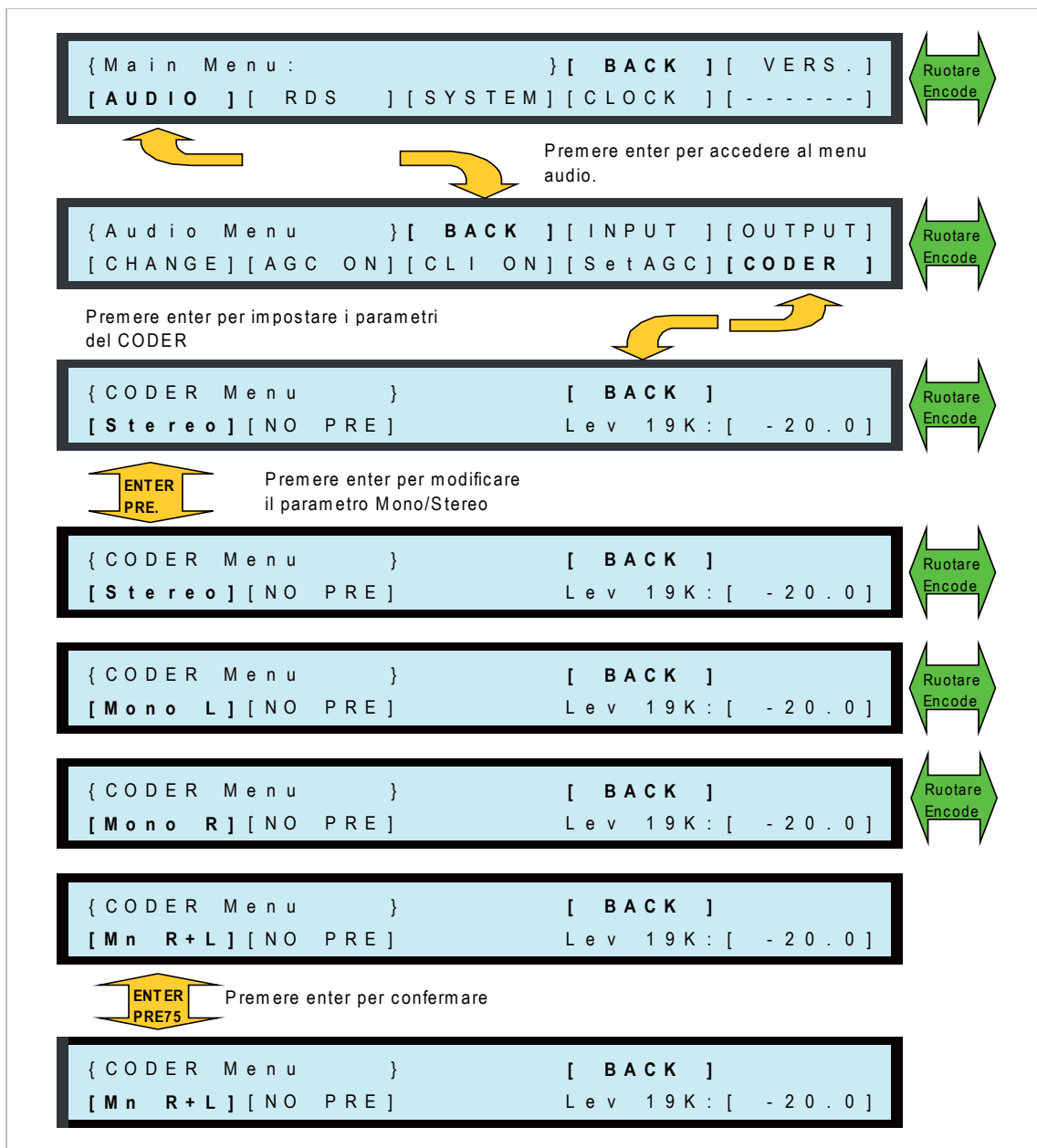
### 5.3 CLIPPER ed AGC - ON/OFF



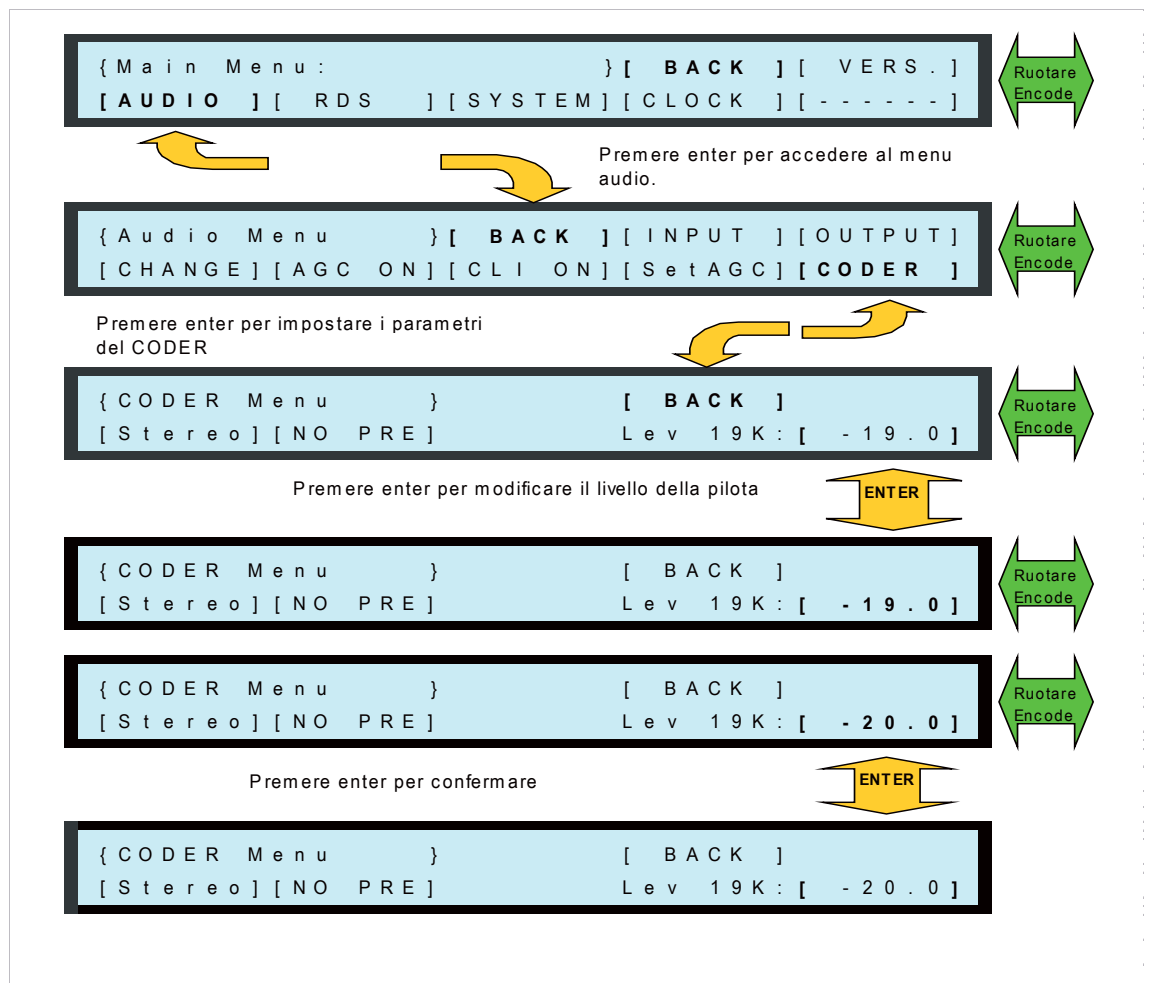
## 5.4 CODER - Selezione della preenfasi



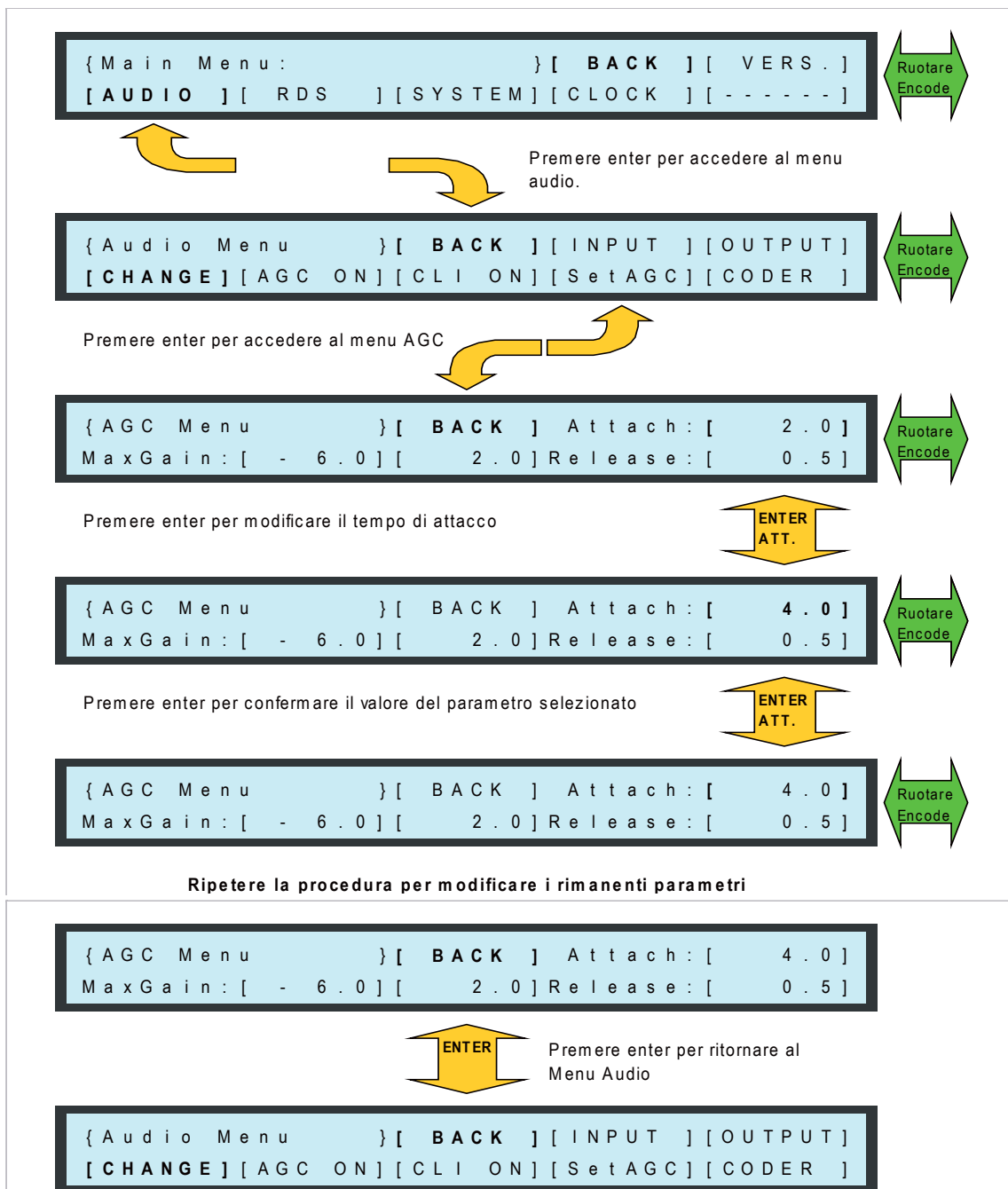
## 5.5 CODER - Selezione mono/stereo



## 5.6 CODER - Modifica Livello Pilota



## 5.7 AGC - Regolazione parametri



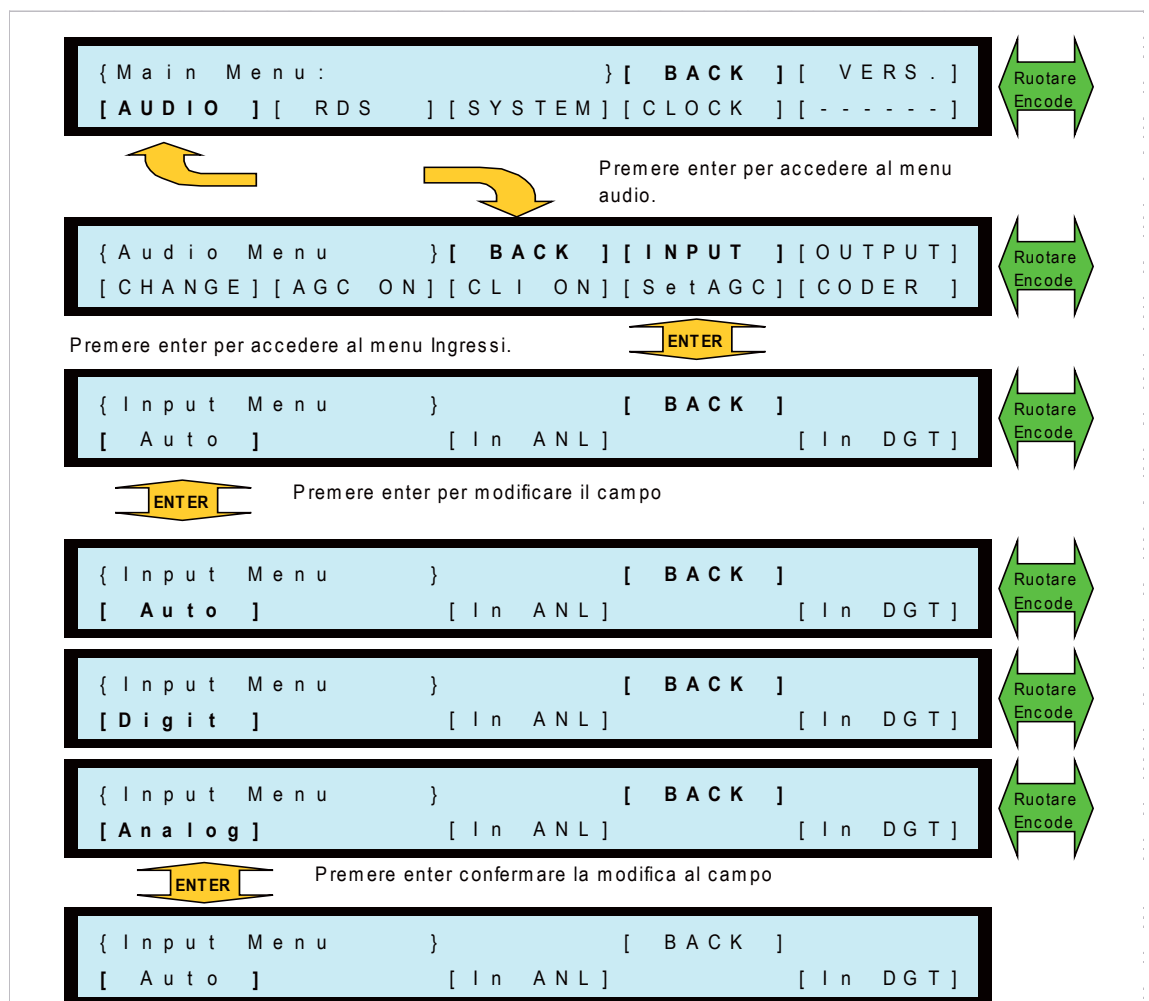
Il primo campo a destra del MaxGain rappresenta la massima attenuazione che il sistema AGC può operare e avrà quindi solo valori negativi.

Il secondo campo a destra del MaxGain rappresenta il massimo guadagno che il sistema di AGC può operare e avrà quindi solo valori positivi.

I valori inseriti nei campi "Attach e Release" sono espressi in dB/Sec .



## 5.8 INGRESSO CODER - Selezione Analogico / Digitale



L'apparato **SDC200/RDS** è dotato di ingressi R&L analogici bilanciati e ingresso digitale sia ottico che coassiale ed è possibile selezionarli dall'input menu.

Selezionando [ Auto ] in presenza di segnale sia sugli ingressi analogici che digitale verrà attivata la sorgente digitale, in assenza di segnale sull'ingresso digitale verranno attivati gli ingressi analogici R&L. Quindi l'apparato provvede alla commutazione automatica degli ingressi con priorità digitale.

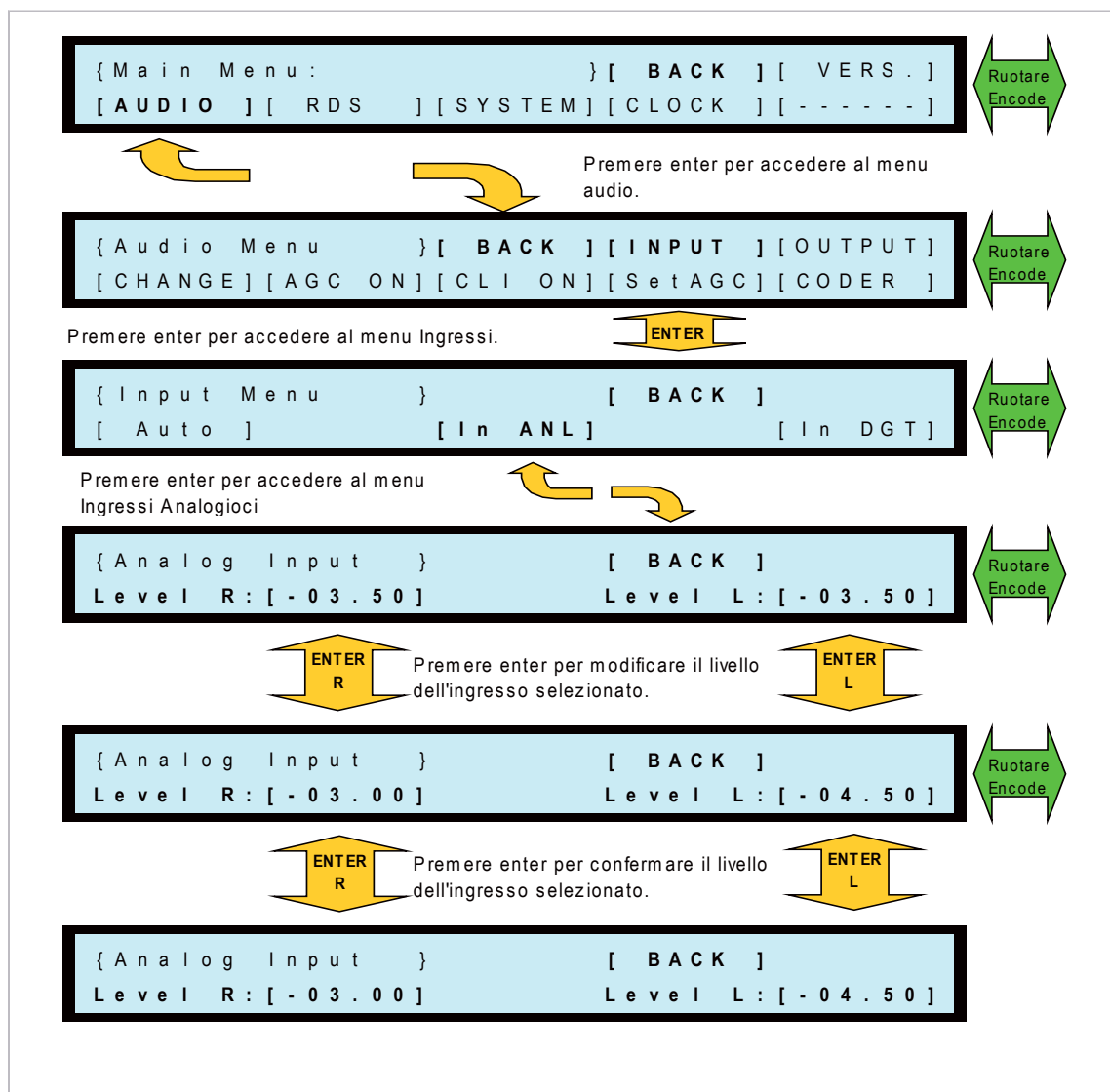


**NOTA:** per "assenza di segnale digitale" si intende la mancanza della trama AES/EBU o di errori sulla stessa, e **non** di un eventuale mancanza della informazione audio al suo interno.

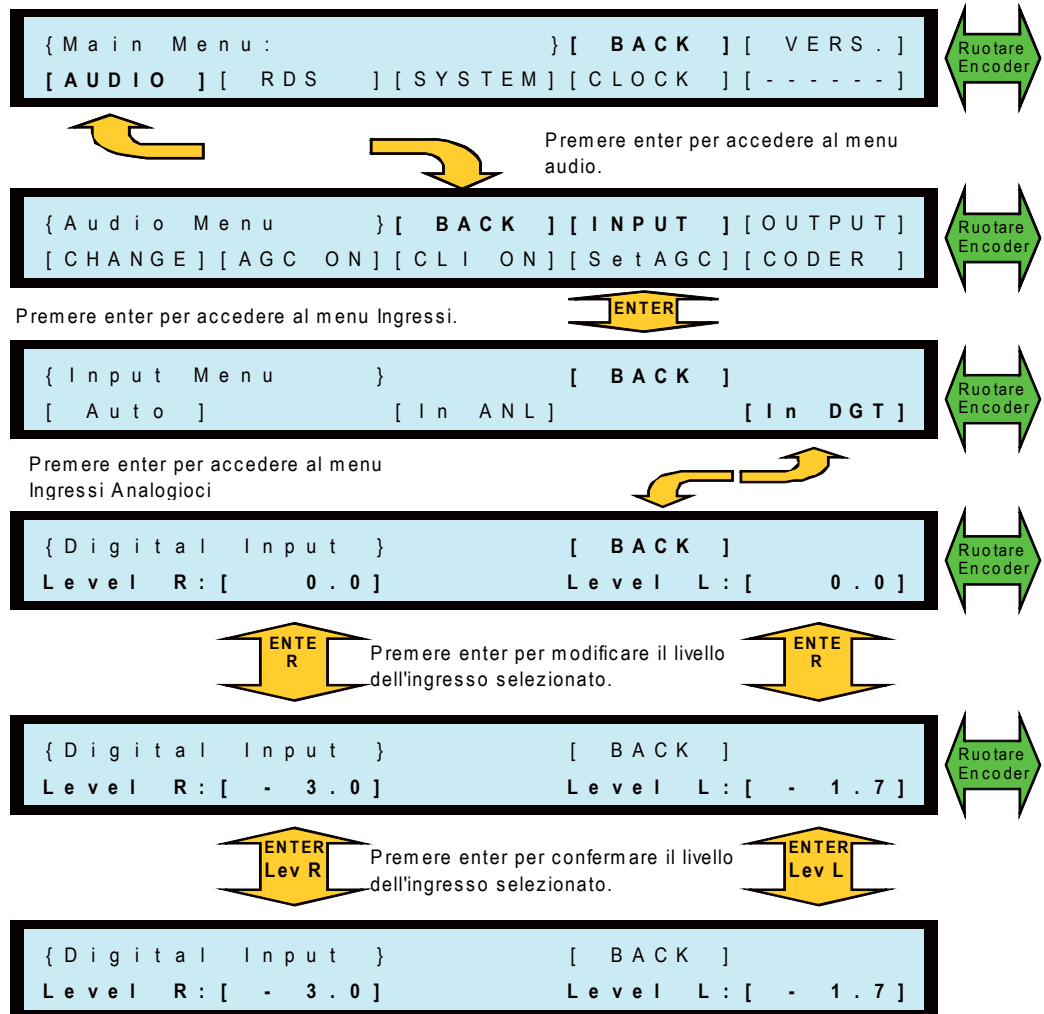
Selezionando [ Digit ] sarà attivo permanentemente solo l'ingresso digitale.

Selezionando [ Analog ] saranno attivi permanentemente solo gli ingressi analogici.

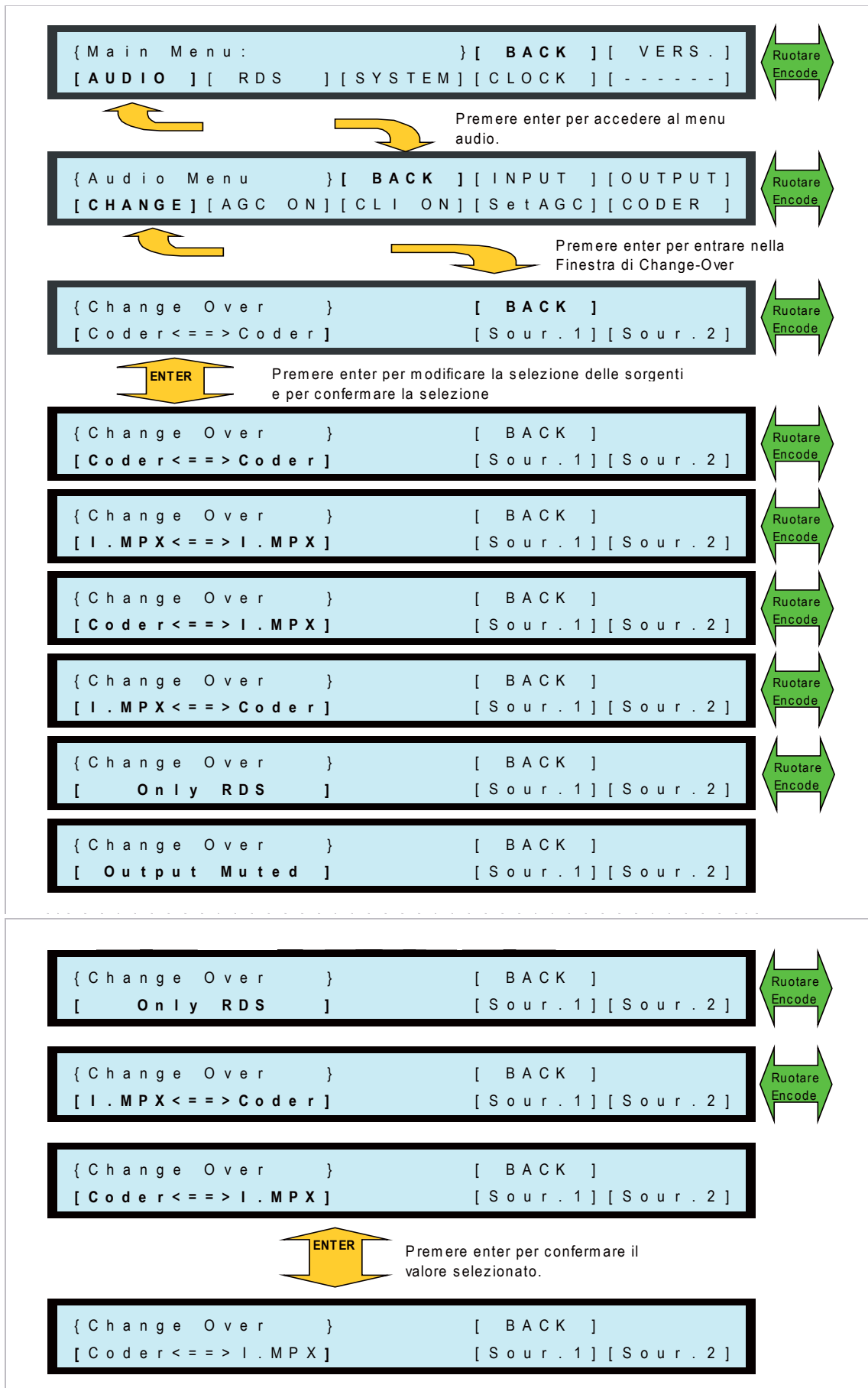
## 5.9 INGRESSI ANALOGICI - Regolazione dei livelli



## 5.10 INGRESSI DIGITALI - Regolazione dei livelli



## 5.11 SELEZIONE DEGLI INGRESSI E SISTEMA DI SOCCORSO



Il **SDC200/RDS** è in grado di gestire due sorgenti, scelte dall'utente fra le combinazioni proposte, che verranno analizzate ed eventualmente commutate. La sorgente 1 è sempre primaria, e potrebbe per esempio essere il coder stereo, la sorgente 2 sarà quindi la secondaria e potrebbe essere per esempio l'ingresso MPX. Se il segnale all'ingresso R&L del coder stereo diventa inferiore al livello impostato per un tempo superiore a quello definito (vedi Sistema di soccorso - Regolazione tempi e livelli), e se la sorgente secondaria risulta valida, il **SDC200/RDS** commuterà sull'ingresso MPX. Ritournerà nuovamente sul coder stereo non appena il livello dell'ingresso primario sarà ripristinato e sarà trascorso il tempo definito. Nel caso entrambe le sorgenti non fossero valide, non avverrà alcuna commutazione e rimarrà attiva la sorgente primaria. All'accensione del **SDC200/RDS** la sorgente 1 sarà considerata immediatamente valida. Di seguito associazione ingressi sorgenti.

[ Coder <==> I.mpx ]  
Sorgente1    Sorgente2

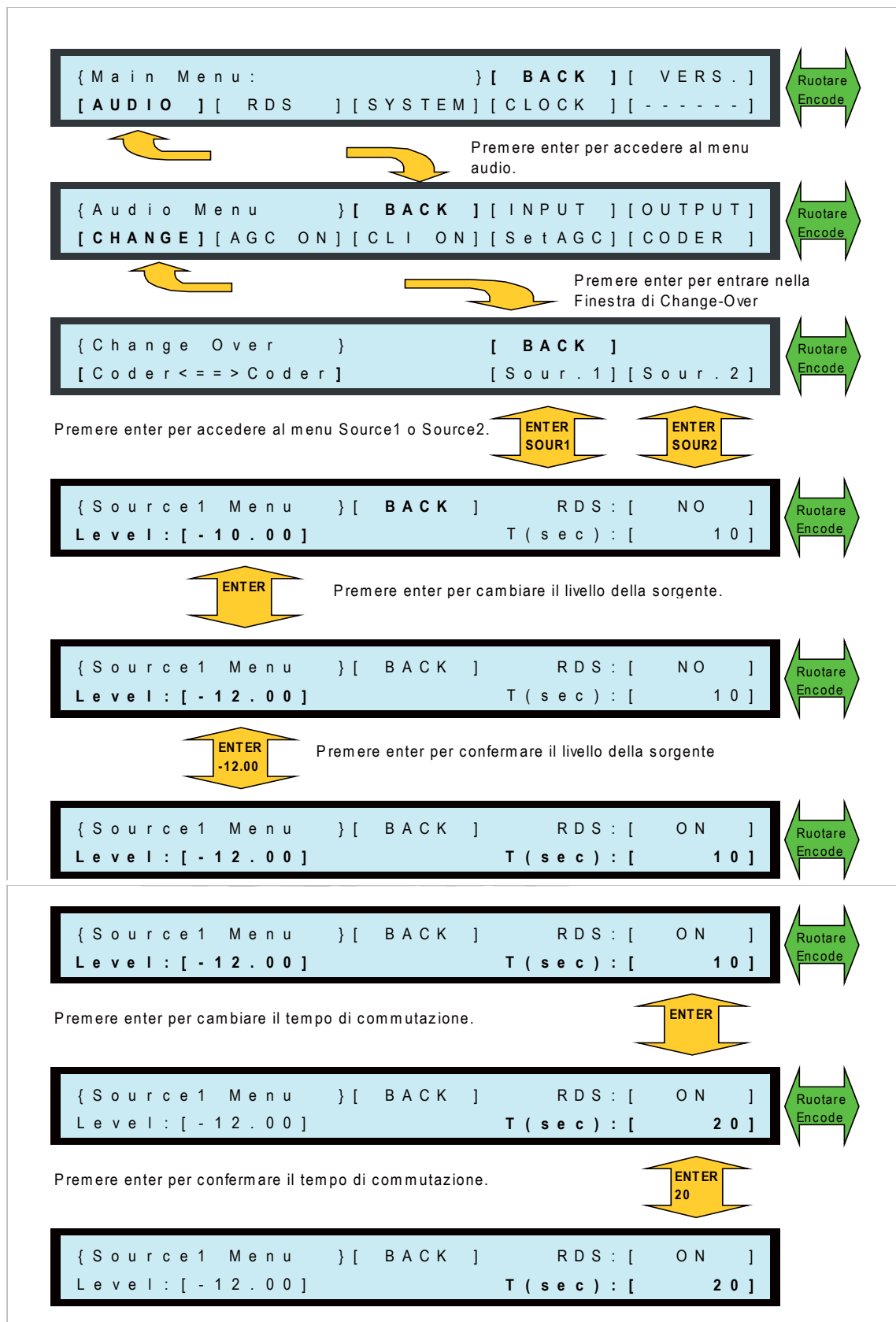
Nel caso la sorgente 1 sia uguale alla sorgente 2, il sistema di soccorso si intende disinserito e sarà attiva la sorgente specificata. Esempio: [ I.mpx < > I.mpx ] attiva sorgente ingresso mpx e sistema di soccorso non attivo.

Nel caso venga selezionato [only rds], all'uscita sarà presente solo il segnale rds.

Nel caso venga selezionato [output muted], all'uscita non sarà presente alcun segnale.

E' inoltre possibile gestire la miscelazione del segnale RDS in funzione della validità della sorgente (vedi "Sistema di soccorso - attivazione/disattivazione RDS" ).

## 5.12 SISTEMA DI SOCCORSO - Regolazione tempi e livelli

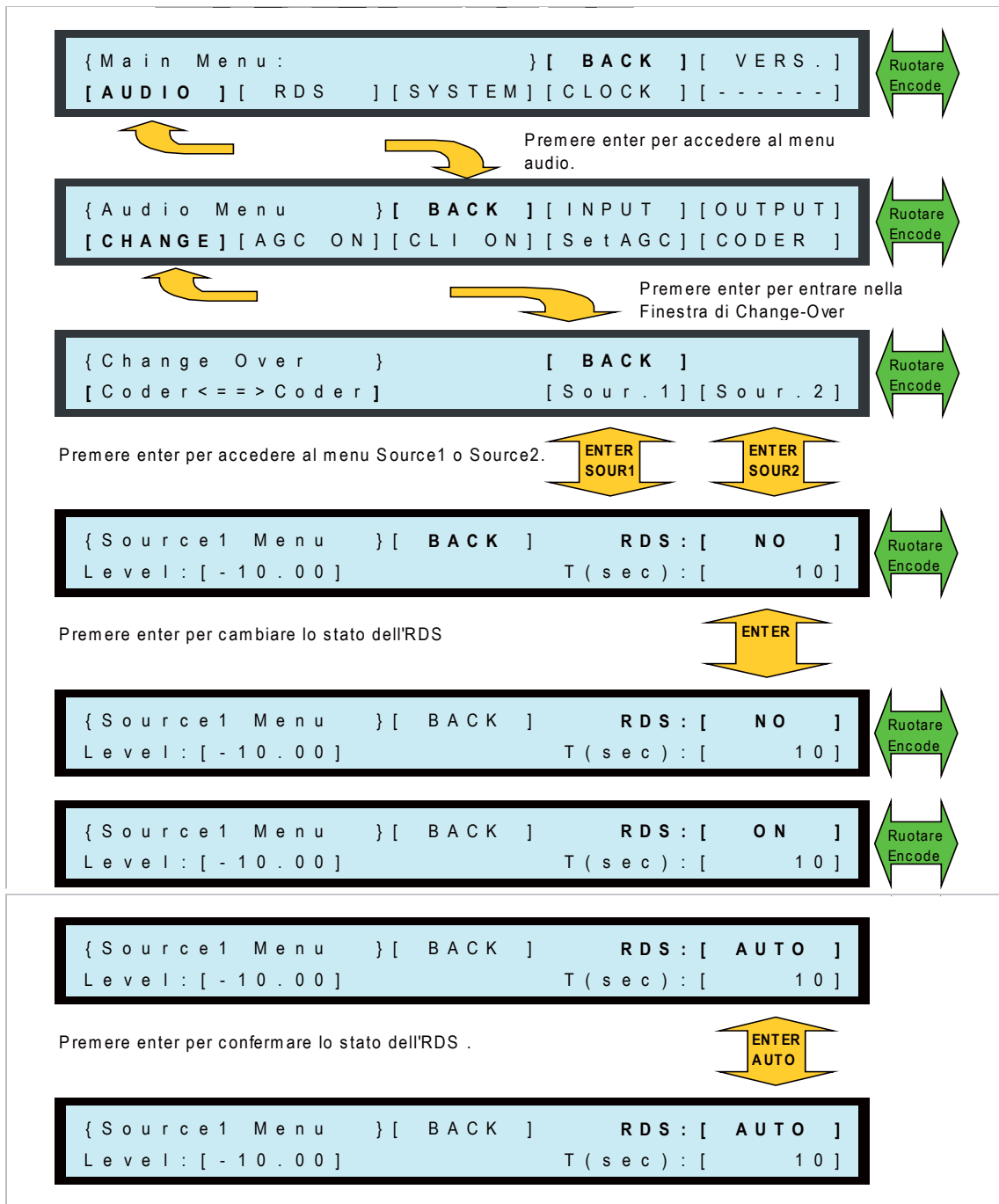




Il livello della sorgente definisce il valore al di sotto del quale la sorgente viene ritenuta non valida. La sorgente quindi, per essere valida, dovrà avere un livello superiore o uguale a quello definito da questo parametro.

Il tempo definisce la validità o la non validità della sorgente. Se la sorgente rimarrà al di sotto del livello precedentemente definito, per un tempo uguale o superiore a quello impostato, verrà considerata non valida. Se la sorgente rimarrà più alta del livello precedentemente definito, per un tempo uguale o superiore a quello impostato, verrà considerata valida. Quindi il tempo per ritenere valida o non valida la sorgente è uguale.

## 5.13 SISTEMA DI SOCCORSO - Attivazione/disattivazione RDS



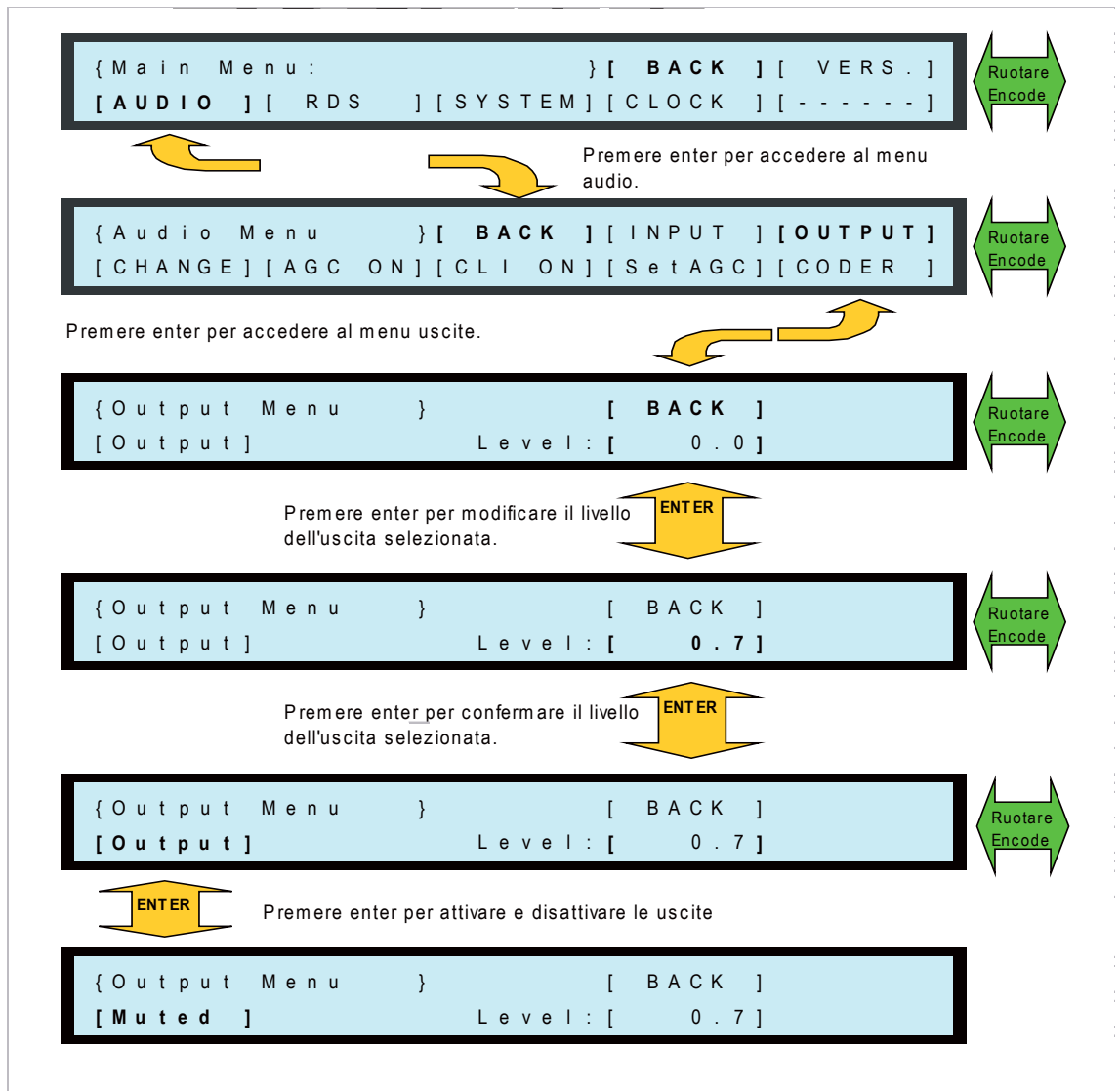
E' possibile definire se alla sorgente deve essere miscelato il segnale RDS e se la miscelazione è dipendente dallo stato di validità della stessa. Gli stati possibili sono:

[ NO ] = RDS non miscelato

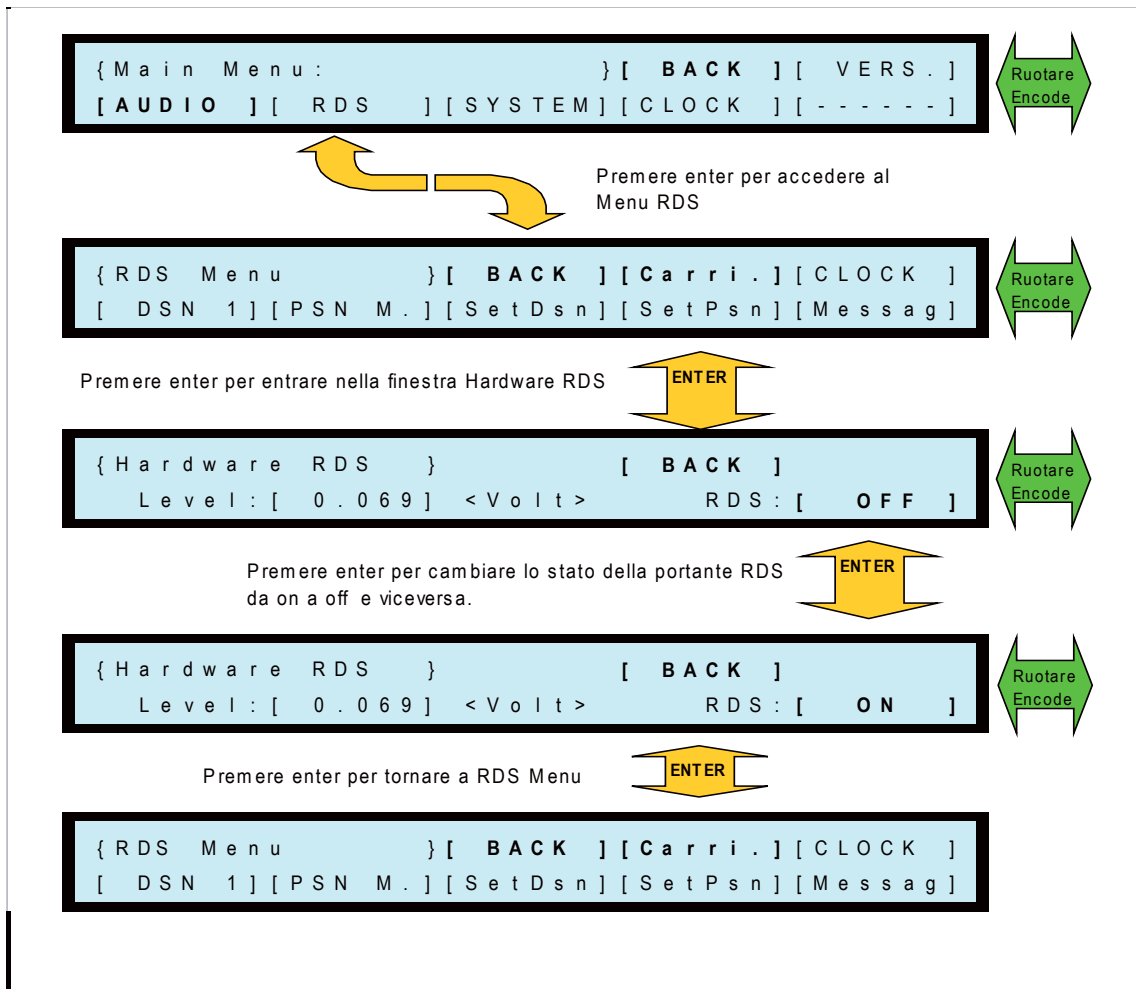
[ ON ] = RDS miscelato

[ AUTO ] = RDS miscelato solo se la sorgente è valida , in caso di passaggio da sorgente valida a sorgente non valida la portante verrà spenta trascorsi 10 secondi.

## 5.14 USCITE ANALOGICHE - Regolazione dei livelli audio

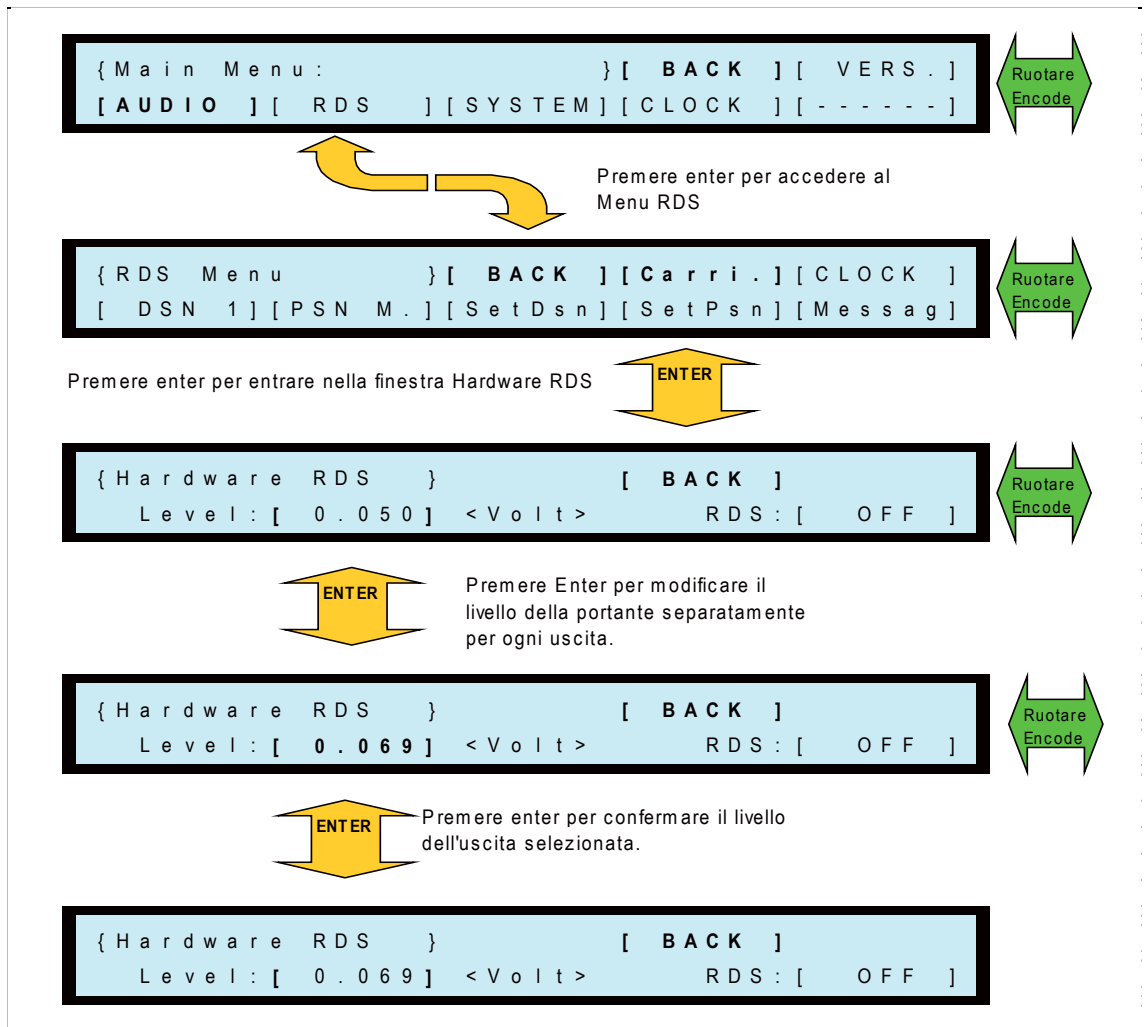


## 5.15 RDS – Attivazione/Disattivazione Portante



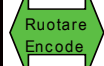
La disattivazione della portante RDS da questo menu comporta l'impossibilità di accensione della stessa dal menu change (sour.1 e sour.2). Quindi per rendere attiva la gestione della portante RDS dal menu change è indispensabile che la portante sia attivata.

## 5.16 RDS – Regolazione livello portante



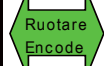
## 5.17 RDS – Regolazione orologio

```
{ Main Menu :                } [ BACK ] [ VERS. ]
[ AUDIO ] [ RDS ] [ SYSTEM ] [ CLOCK ] [ - - - - - ]
```

 Ruotare  
Encode


Premere enter per accedere al  
Menu RDS

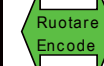
```
{ RDS Menu                    } [ BACK ] [ Carri. ] [ CLOCK ]
[ DSN 1 ] [ PSN M. ] [ Set Dsn ] [ Set Psn ] [ Messag ]
```

 Ruotare  
Encode

Premere enter per entrare nella finestra Clock Menu  
Durante le modifiche all'ora o alla data l'orologio verrà congelato



```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +00 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

Selezione Ora

```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +00 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

Selezione Minuti

```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +00 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

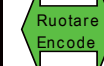
Selezione secondi

```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +00 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

Selezione del Giorno

```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +00 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

Selezione del Mese

```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +00 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

Selezione Anno

```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +01 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

Selezione Offset rispetto al meridiano di Londra

Premere enter per confermare il parametro  
selezionato



```
{ Clock Menu                  } [ BACK ]
11 : 41 : 09  08 - 09 - 2009 [ +01 . 0 ]
```

 Ruotare  
Encode

Premere enter per ritornare a  
RDS menu

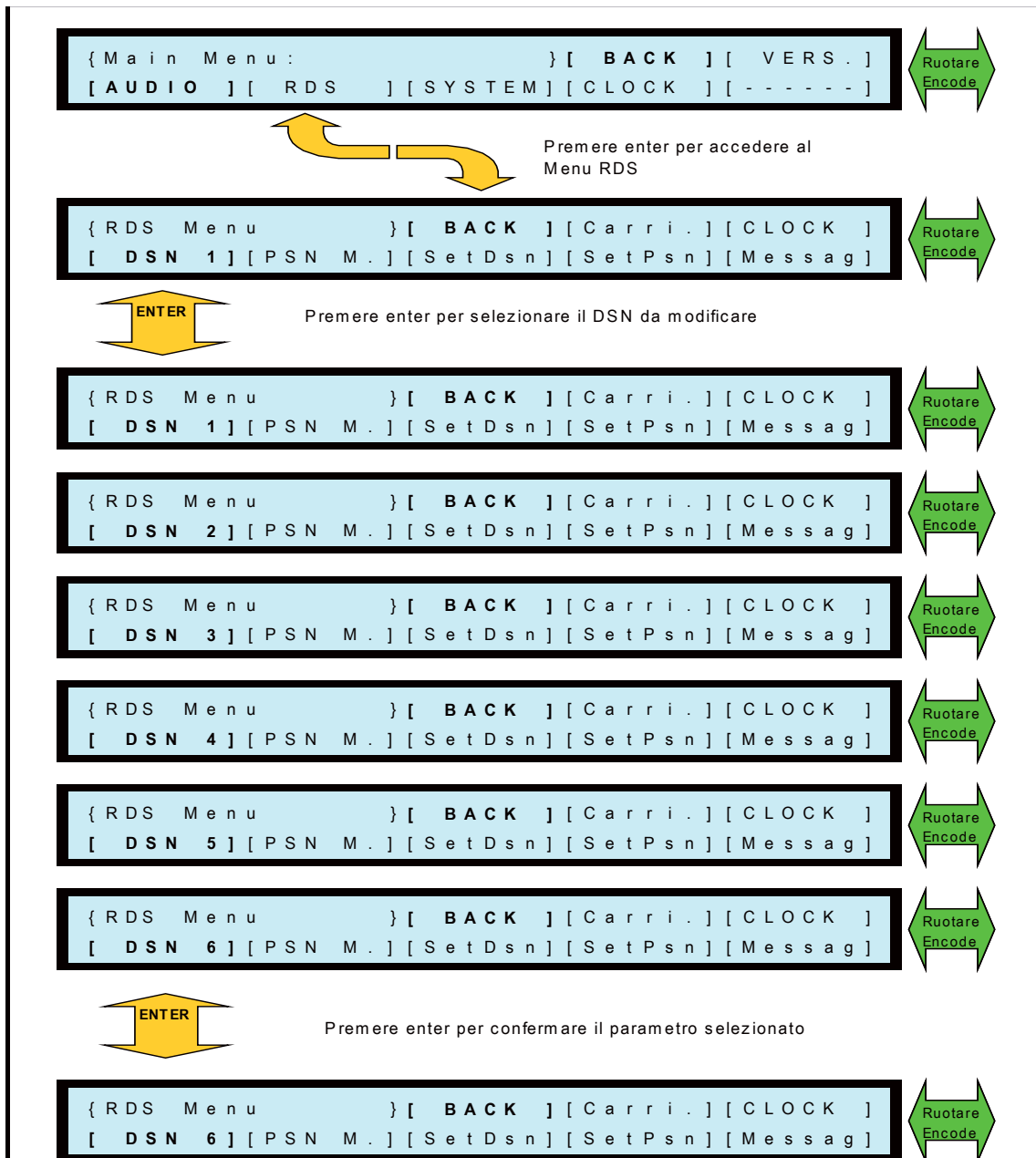


```
{ RDS Menu                    } [ BACK ] [ Carri. ] [ CLOCK ]
[ DSN 1 ] [ PSN M. ] [ Set Dsn ] [ Set Psn ] [ Messag ]
```

 Ruotare  
Encode

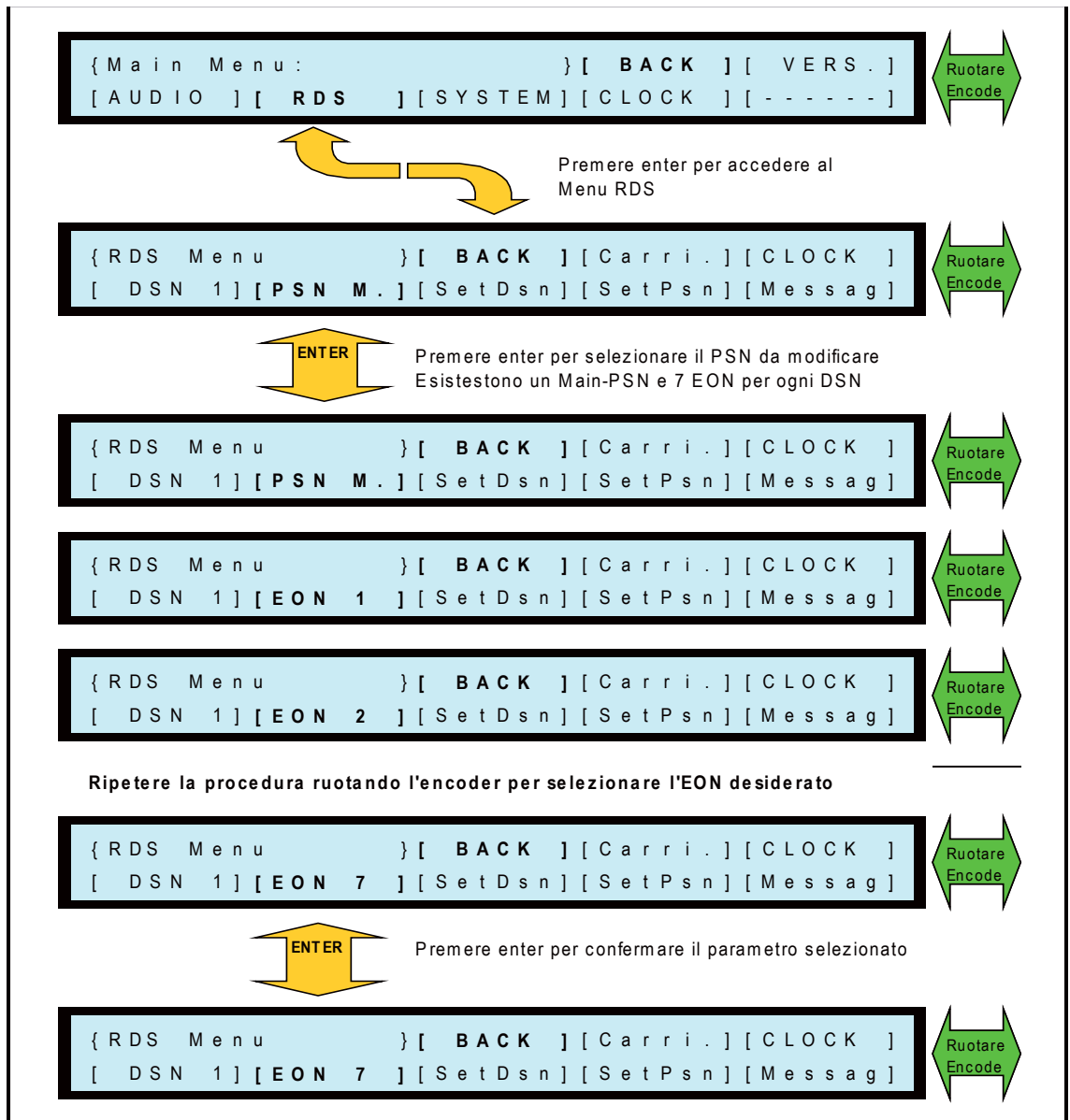
Essendo l'Italia un paese con un unico fuso orario, inserire l'ora locale con offset uguale a 00.0.

## 5.18 RDS – Selezione del DSN

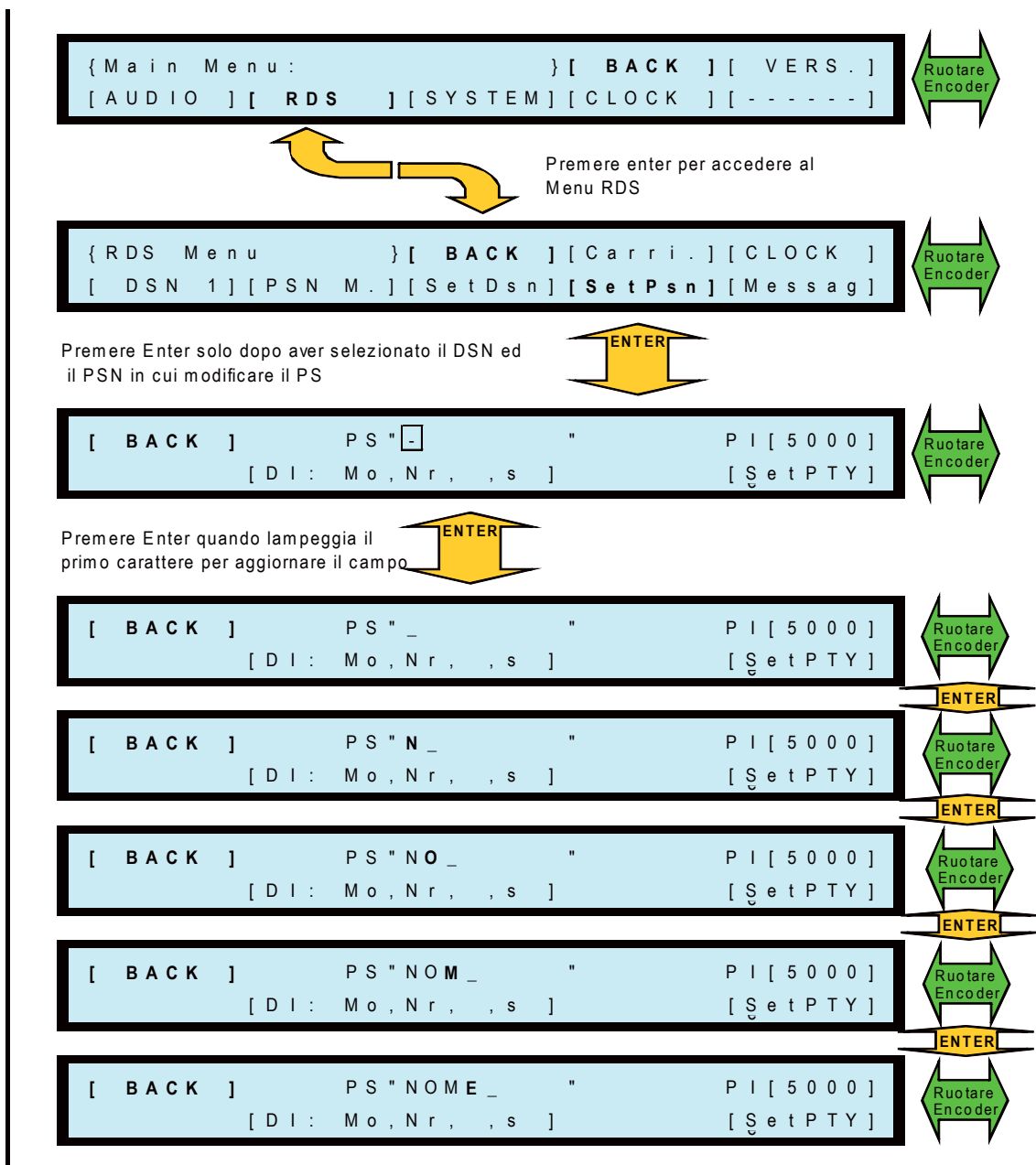


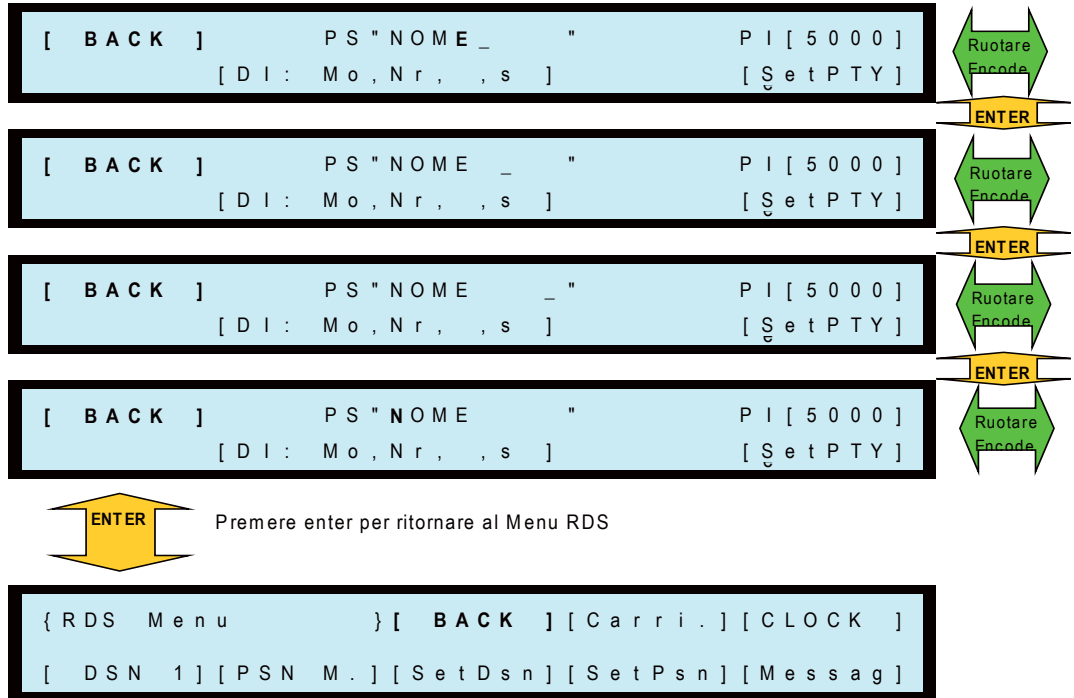


## 5.19 RDS – Selezione del PSN



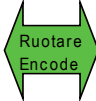
## 5.20 RDS - Inserimento o modifica del PS nel Main PSN

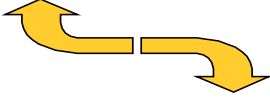




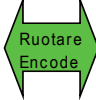
## 5.21 RDS - Inserimento o modifica del DI nel Main PSN

```
{ Main Menu :                } [ BACK ] [ VERS . ]
[ AUDIO ] [ RDS ] [ SYSTEM ] [ CLOCK ] [ - - - - - ]
```


Ruotare Encode 


Premere enter per accedere al Menu RDS


```
{ RDS Menu                } [ BACK ] [ Carri . ] [ CLOCK ]
[ DSN 1 ] [ PSN M . ] [ Set Dsn ] [ Set Psn ] [ Messag ]
```

Ruotare Encode 


Premere Enter solo dopo aver selezionato il DSN ed il PSN in cui modificare il DI




```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : Mo , Nr , , s ]      [ Set PTY ]
```

Ruotare Encode 


Premere Enter per cambiare DI  
Ruotando l'encoder si ottengono tutte le 16 possibili combinazioni




```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : Mo , Nr , , s ]      [ Set PTY ]
```

Ruotare Encode 

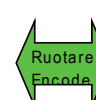
```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : St , Nr , , s ]      [ Set PTY ]
```

Ruotare Encode 

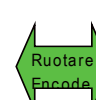
```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : St , Ar , , s ]      [ Set PTY ]
```

Ruotare Encode 

```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : St , Ar , C , s ]      [ Set PTY ]
```


Ruotare Encode 

```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : St , Ar , C , d ]      [ Set PTY ]
```


Ruotare Encode 

~

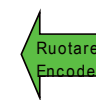
```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : St , Ar , C , d ]      [ Set PTY ]
```

Ruotare Encode 

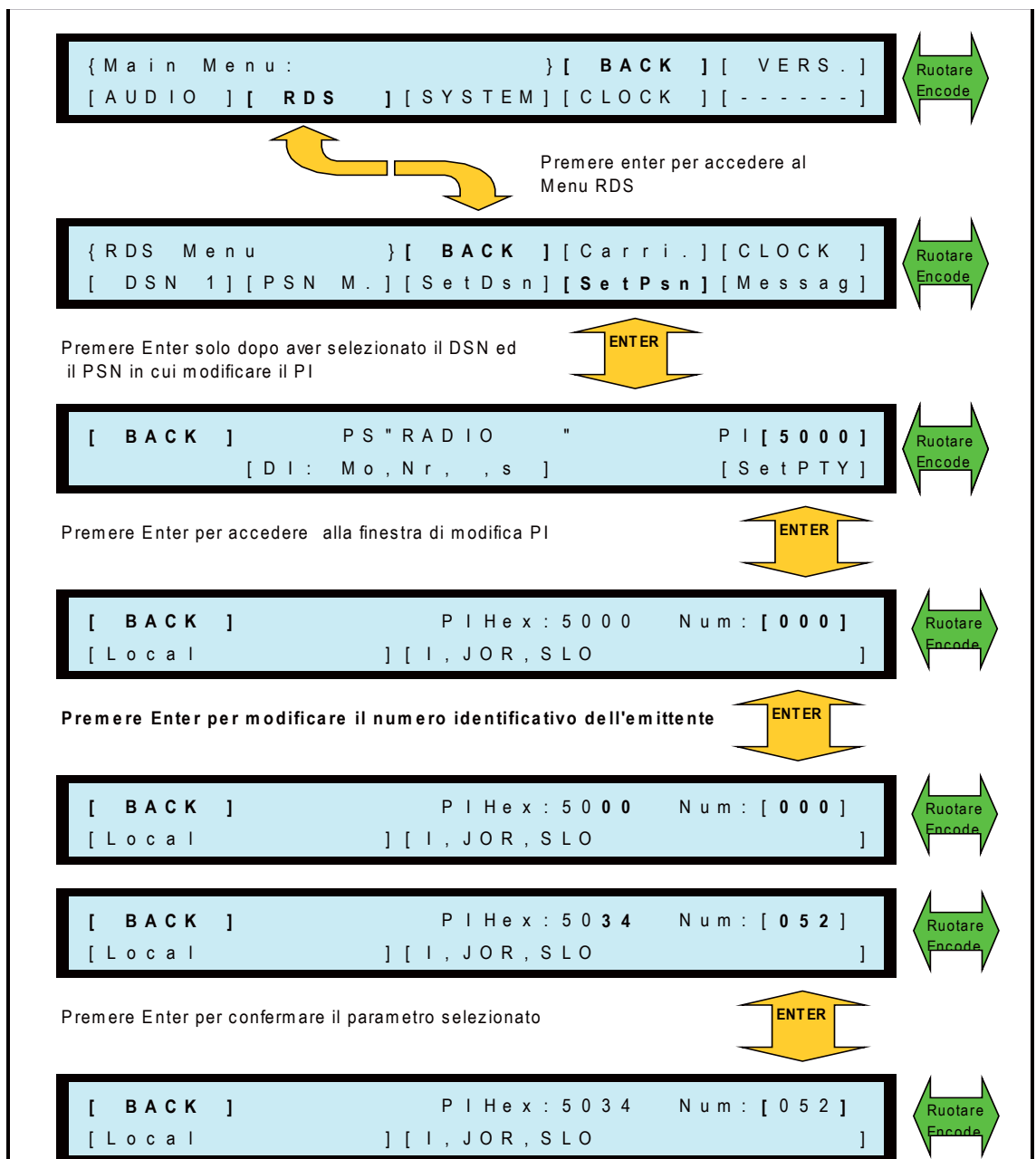
Premere Enter per confermare  
Mo/St => Mono o Stereo  
Nr/Ar => Normale o artificiale  
C => Audio Compresso  
s/d => PTY statico o dinamico



```
[ BACK ]      PS " RADIO "      PI [ 5000 ]
               [ DI : St , Ar , C , d ]      [ Set PTY ]
```

Ruotare Encode 

## 5.22 RDS - Inserimento o modifica del PI nel Main PSN



[ BACK ] P I H e x : 5 0 3 4 Num : [ 0 5 2 ]  
 [ L o c a l ] [ I , J O R , S L O ]

Ruotare  
Encode



Premere Enter per inserire o modificare l'area di copertura dell'emittente

[ BACK ] P I H e x : 5 0 3 4 Num : [ 0 5 2 ]  
 [ L o c a l ] [ I , J O R , S L O ]

Ruotare  
Encode

[ BACK ] P I H e x : 5 1 3 4 Num : [ 0 5 2 ]  
 [ I n t e r n a t i o n a l ] [ I , J O R , S L O ]

Ruotare  
Encode

[ BACK ] P I H e x : 5 2 3 4 Num : [ 0 5 2 ]  
 [ N a t i o n a l ] [ I , J O R , S L O ]

Ruotare  
Encode

[ BACK ] P I H e x : 5 3 3 4 Num : [ 0 5 2 ]  
 [ E x t r a r e g i o n . ] [ I , J O R , S L O ]

Ruotare  
Encode

[ BACK ] P I H e x : 5 4 3 4 Num : [ 0 5 2 ]  
 [ R e g i o n 1 ] [ I , J O R , S L O ]

Ruotare  
Encode

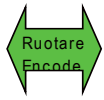


Premere Enter per confermare il parametro selezionato

[ BACK ] P I H e x : 5 4 3 4 Num : [ 0 5 2 ]  
 [ R e g i o n 1 ] [ I , J O R , S L O ]

Ruotare  
Encode

```
[ BACK ]           P I H e x : 5 4 3 4   N u m : [ 0 5 2 ]
[ R e g i o n 1   ] [ I , J O R , S L O ]
```



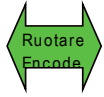
Premere Enter per cambiare la nazione della emittente tra le 16 possibili scelte



```
[ BACK ]           P I H e x : 5 4 3 4   N u m : [ 0 5 2 ]
[ R e g i o n 1   ] [ I , J O R , S L O ]
```



```
[ BACK ]           P I H e x : 6 4 3 4   N u m : [ 0 5 2 ]
[ R e g i o n 1   ] [ B E L , F N L , S Y R , Y U G ]
```



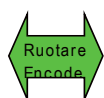
```
[ BACK ]           P I H e x : 7 4 3 4   N u m : [ 0 5 2 ]
[ R e g i o n 1   ] [ B L R , L U X , U K R , T U N , U S S R ]
```



```
[ BACK ]           P I H e x : 2 4 3 4   N u m : [ 0 5 2 ]
[ R e g i o n 1   ] [ A L G , C Y P , T C H , I R L ]
```



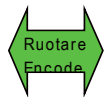
```
[ BACK ]           P I H e x : 5 4 3 4   N u m : [ 0 5 2 ]
[ R e g i o n 1   ] [ I , J O R , S L O ]
```



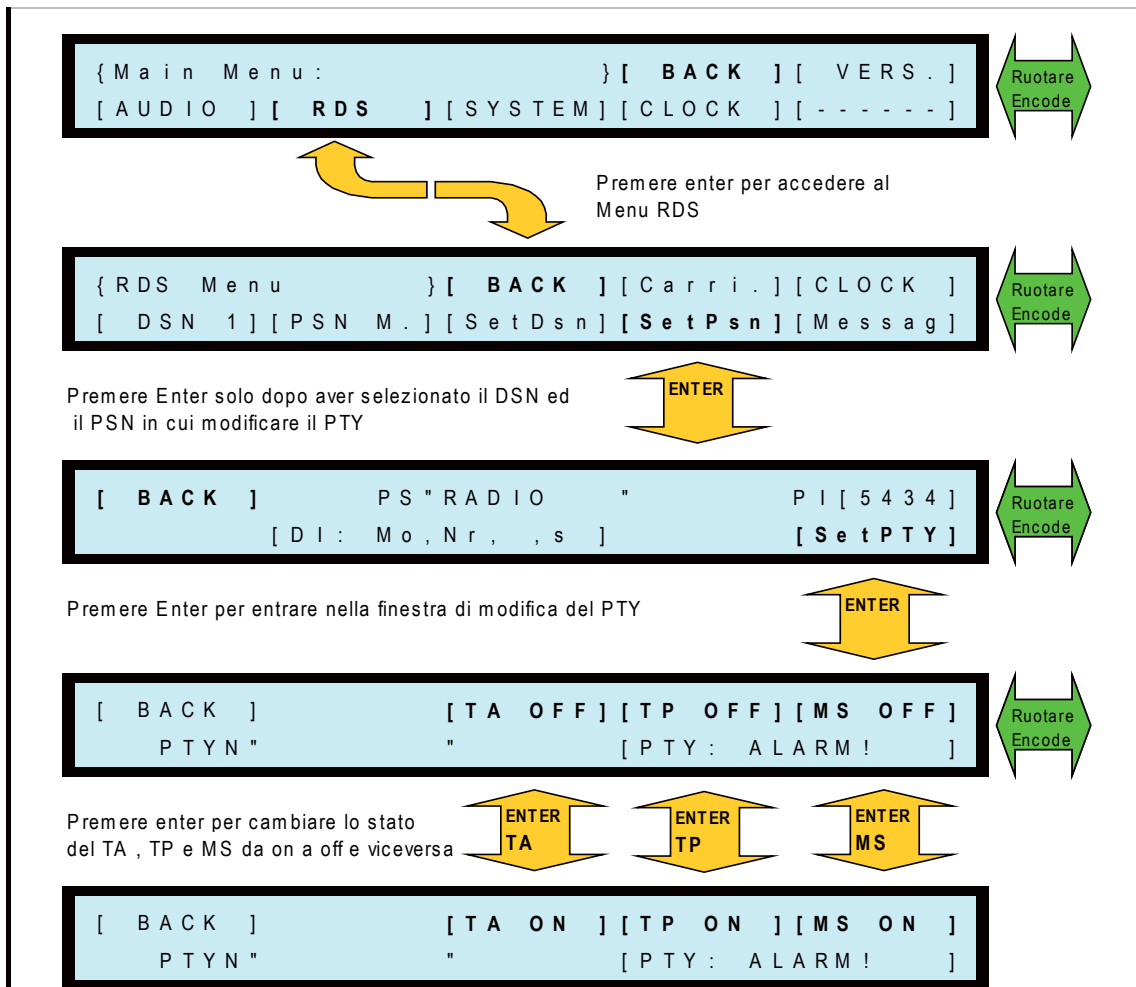
Premere Enter per confermare il parametro selezionato



```
[ BACK ]           P I H e x : 5 4 3 4   N u m : [ 0 5 2 ]
[ R e g i o n 1   ] [ I , J O R , S L O ]
```



## 5.23 RDS - Inserimento o modifica del TA, TP ed MS nel Main PSN





## 5.24 RDS - Inserimento o modifica del PTYN nel Main PSN

```
{ Main Menu :                } [ BACK ] [ VERS . ]
[ AUDIO ] [ RDS ] [ SYSTEM ] [ CLOCK ] [ - - - - - ]
```

Ruotare Encode

Premere enter per accedere al Menu RDS

```
{ RDS Menu                } [ BACK ] [ Carri . ] [ CLOCK ]
[ DSN 1 ] [ PSN M . ] [ Set Dsn ] [ Set Psn ] [ Messag ]
```

Ruotare Encode

Premere Enter solo dopo aver selezionato il DSN ed il PSN del PS da modificare

```
[ BACK ]      PS " RADIO "      P I [ 5 4 3 4 ]
           [ DI : Mo , Nr , , s ]      [ Set PTY ]
```

Ruotare Encode

Premere Enter per entrare Nella finestra modifica PTY

```
[ BACK ]      [ TA OFF ] [ TP OFF ] [ MS OFF ]
PTYN " _ "      [ PTY : ALARM ! ]
```

Ruotare Encode

Premere enter sul Lampeggio del primo carattere se si vuole modificare la stringa

```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
PTYN " _ "      [ PTY : ALARM ! ]
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
PTYN " C _ "      [ PTY : ALARM ! ]
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
PTYN " CA _ "      [ PTY : ALARM ! ]
```

Ruotare Encode

---

```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
PTYN " CALCIO _ "      [ PTY : ALARM ! ]
```

Ruotare Encode

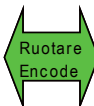
Con L'ENTER sull'ultimo carattere termina la modifica della stringa e con la rotazione dell'encoder si possono scegliere altri campi

```
[ BACK ]      [ TA OFF ] [ TP OFF ] [ MS OFF ]
PTYN " CALCIO "      [ PTY : ALARM ! ]
```

Ruotare Encode

Ruotare l'encoder per procedere all'inserimento del tipo di programma trasmesso

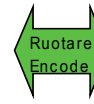
```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
  PTYN" CALCI O "      [ PTY: ALARM ! ]
```



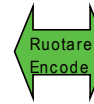
Premere Enter modificare il tipo di programmazione



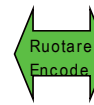
```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
  PTYN" CALCI O "      [ PTY: ALARM ! ]
```



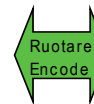
```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
  PTYN" CALCI O "      [ PTY: NEWS ]
```



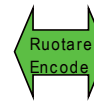
```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
  PTYN" CALCI O "      [ PTY: BUSINNES ]
```



```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
  PTYN" CALCI O "      [ PTY: INFORMAT . ]
```



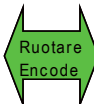
```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
  PTYN" CALCI O "      [ PTY: SPORT ]
```



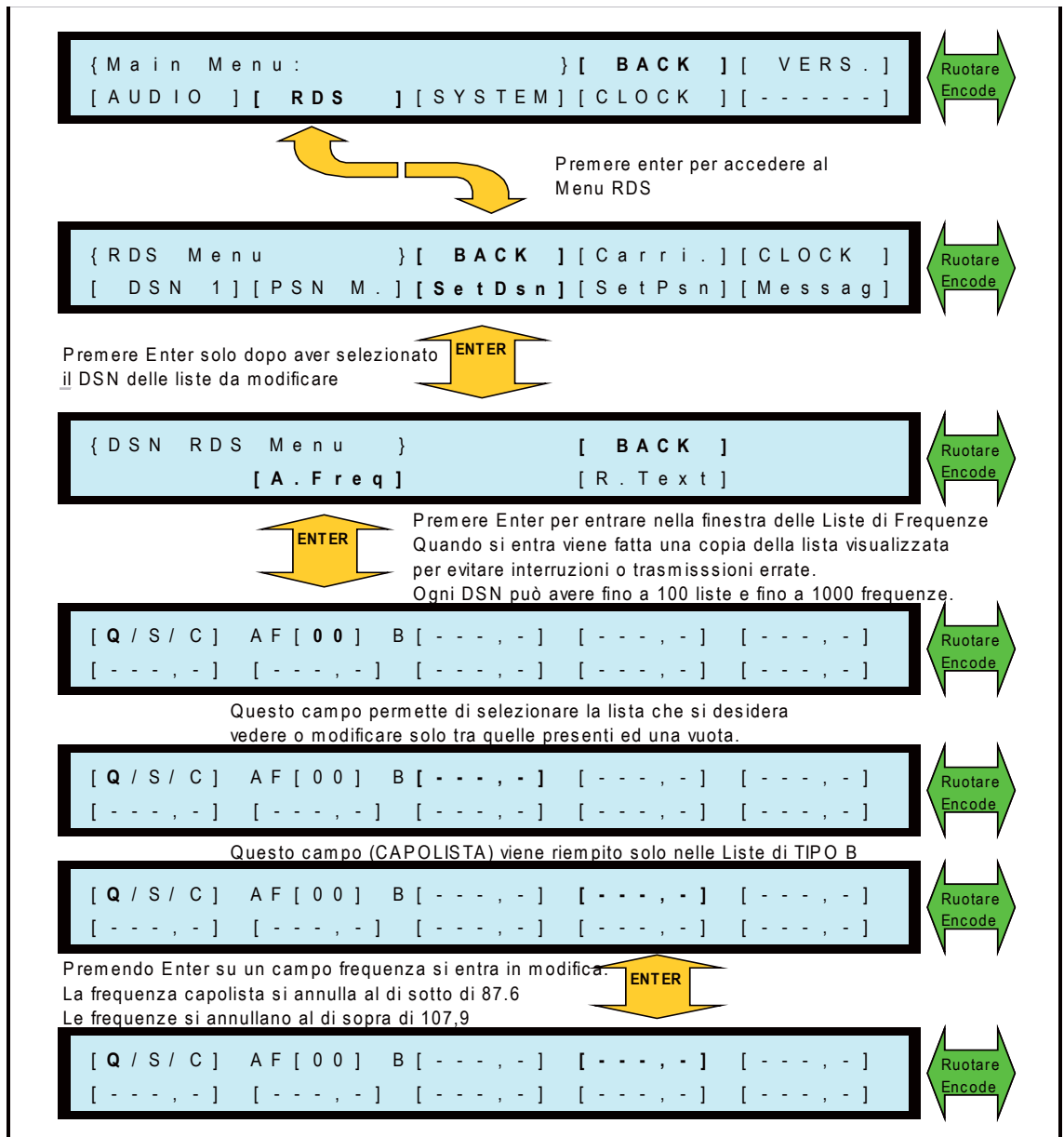
Premere Enter per confermare il parametro selezionato



```
[ BACK ]      [ TA ON ] [ TP ON ] [ MS ON ]
  PTYN" CALCI O "      [ PTY: SPORT ]
```



## 5.25 RDS - Inserimento frequenze alternative



```
[ Q / S / C ] A F [ 0 0 ] B [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
[ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
```



```
[ Q / S / C ] A F [ 0 0 ] B [ - - - , - ] [ 1 0 1 , 5 ] [ - - - , - ]
[ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
```



Premere ENTER al termine della modifica.

Le modifiche avranno effetto solo se si esce salvando



```
[ Q / S / C ] A F [ 0 0 ] B [ - - - , - ] [ 1 0 1 , 5 ] [ - - - , - ]
[ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
```



```
[ Q / S / C ] A F [ 0 0 ] B [ - - - , - ] [ 1 0 1 , 5 ] [ - - - , - ]
[ 0 9 7 , 0 ] [ - - - , - ] [ 0 8 8 , 2 ] [ 1 0 0 , 0 ] [ - - - , - ]
```



Si possono editare le liste nell'ordine che si preferisce anche con spazi vuoti

Le liste tipo A possono avere 25 frequenze mentre quelle tipo B solo 12 oltre la capolista.

```
[ Q / S / C ] A F [ 0 0 ] B [ - - - , - ] [ 1 0 1 , 5 ] [ - - - , - ]
[ 0 9 7 , 0 ] [ - - - , - ] [ 0 8 8 , 2 ] [ 1 0 0 , 0 ] [ - - - , - ]
```




Con enter si cambia lista, ma il primo movimento dell'encoder **ORDINA** la lista come segue

```
[ Q / S / C ] A F [ 0 0 ] B [ - - - , - ] [ 0 8 8 , 2 ] [ 0 9 7 , 0 ]
[ 1 0 0 , 0 ] [ 1 0 1 , 5 ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
```



```
[ Q / S / C ] A F [ 0 1 ] B [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
[ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
```




```
[ Q / S / C ] A F [ 0 1 ] B [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
[ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ] [ - - - , - ]
```

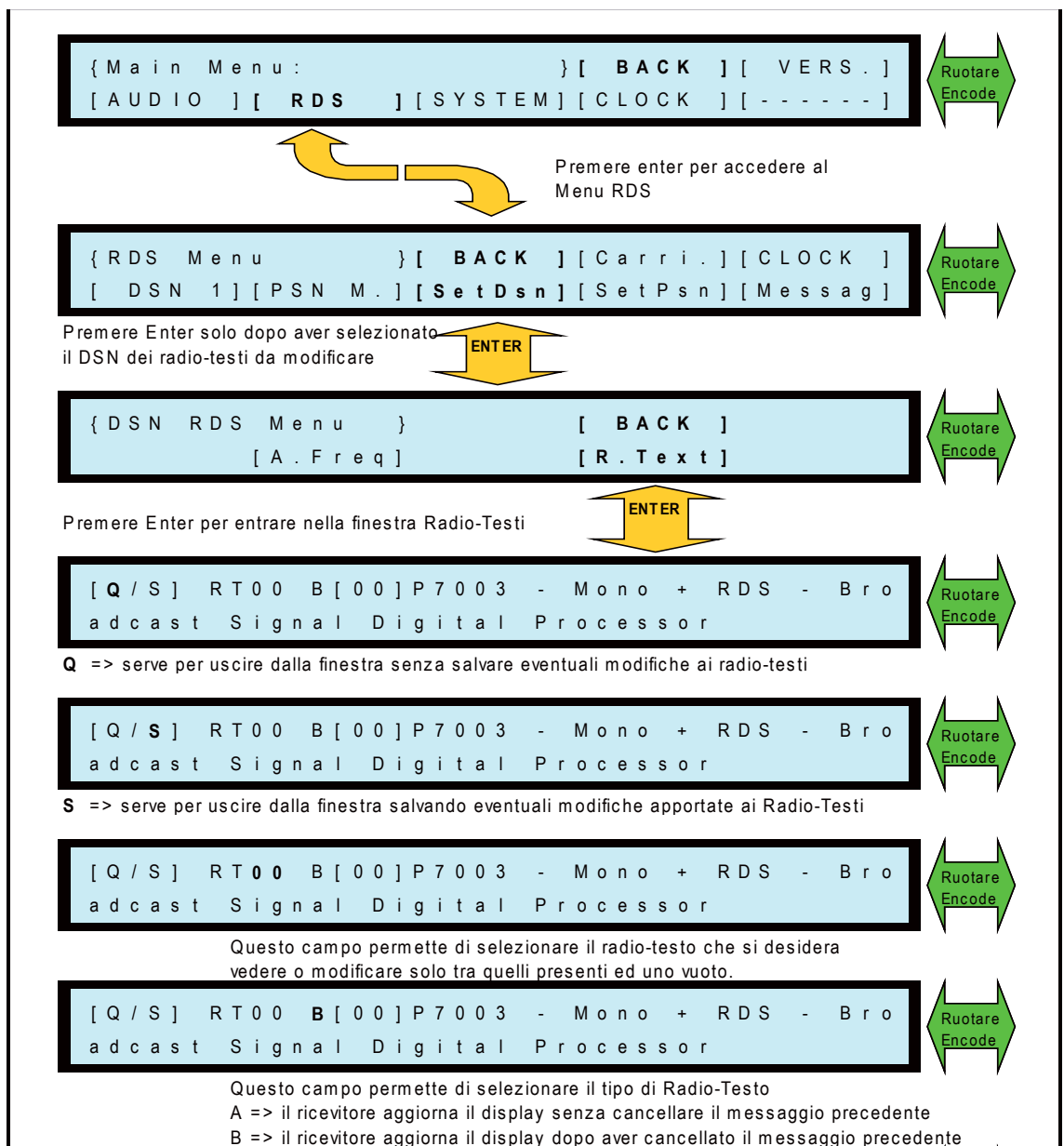


Q => serve per uscire dalla finestra senza salvare eventuali modifiche alle liste

S => serve per uscire dalla finestra salvando eventuali modifiche apportate alle liste

C => serve per cancellare tutti i campi della lista visualizzata.

## 5.26 RDS - Inserimento Radio Testi



[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono + RDS - Bro  
adcast Signal Digital Processor



Questo campo selezionare il numero di ripetizioni del radio-testo prima di passare al successivo. "0" significa infinito.

[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono + RDS - Bro  
adcast Signal Digital Processor



Questo campo come i successivi 63 sono tutti caratteri del messaggio editabili singolarmente. Ruotando l'encoder verso sinistra dallo spazio si ottiene uno speciale carattere che rappresenta la fine del radio-testo.

[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono + RDS - Bro  
adcast Signal Digital Processor



Questo carattere Terminatore è utile se si vuole accorciare il messaggio.



[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono + RDS - Bro  
adcast Signal Digital Processor



[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono \_ RDS - Bro  
adcast Signal Digital Processor



Il Doppio ENTER serve per uscire dall'editing prima di raggiungere il 64 carattere della stringa.



[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono \_ RDS - Bro  
adcast Signal Digital Processor



Per verificare l'effetto del terminatore andremo sul messaggio successivo in modo che il messaggio editato venga pulito.

[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono \_ RDS - Bro  
adcast Signal Digital Processor



[ Q / S ] RT01 A[00]



[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono



[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono



[ Q / S ] RT00 B[00]P7003 - Mono



Q => serve per uscire dalla finestra senza salvare eventuali modifiche ai radio-testi

S => serve per uscire dalla finestra salvando eventuali modifiche apportate ai radio-testi

## 5.27 RDS - Inserimento Messaggi Custom a Blocchi

```
{ Main Menu :                } [ BACK ] [ VERS . ]
[ AUDIO ] [ RDS ] [ SYSTEM ] [ CLOCK ] [ - - - - - ]
```

Ruotare  
 Encode

Premere enter per accedere al Menu RDS

```
{ RDS Menu                } [ BACK ] [ Carri . ] [ CLOCK ]
[ DSN 1 ] [ PSN M . ] [ SetDsn ] [ SetPsn ] [ Messag ]
```

Ruotare  
 Encode

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

**Q** => serve per uscire dalla finestra senza salvare eventuali modifiche al messaggio

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

**S** => serve per uscire dalla finestra salvando eventuali modifiche apportate al messaggio

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

Questo campo serve per scegliere il messaggio che si vuole vedere e/o modificare.  
**Ogni messaggio è indipendente dagli altri, cambiando messaggio si perdono le modifiche non salvate**

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

Questo campo serve per scegliere il tipo di messaggio.

- => Messaggio non abilitato alla trasmissione
- B** => Messaggio abilitato alla trasmissione a Blocchi
- < => Messaggio abilitato alla trasmissione con scorrimento a sinistra
- > => Messaggio abilitato alla trasmissione con scorrimento a destra
- # => Messaggio abilitato alla trasmissione con scorrimento alternato.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ B ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ B ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

Questo campo serve per scegliere l'ora di inizio trasmissione del messaggio.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

Questo campo serve per scegliere il minuto d'inizio trasmissione del messaggio.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

Questo campo, **NON Editabile**, serve per sapere quale dei 16 blocchi stiamo modificando.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
      B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " " "
```



Questo campo rappresenta il numero di ripetizioni prima di passare al prossimo blocco  
ATTENZIONE, valori inferiori a 3 potrebbero non garantire la visualizzazione su alcuni ricevitori.  
Questo campo a zero esclude la trasmissione del blocco

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
      B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 5 ] " " "
```



Premere ENTER per entrare ed uscire dalla modifica del numero di ripetizioni.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
      B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 5 ] " - " "
```



Questo campo è composto da 8 caratteri editabili. Un terminatore comporta la cancellazione dei caratteri successivi del blocco corrente.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
      B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 5 ] " B L O C C O 1 "
```



Al termine dell'editing del carattere si ripreme ENTER.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
      B i k [ 0 0 ] R i p [ 0 5 ] " B L O C C O 1 "
```



Al termine dell'editing del carattere si ripreme ENTER.

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
      B i k [ 0 1 ] R i p [ 0 0 ] " " "
```



Al termine dell'editing del carattere si ripreme ENTER.  
Continuando a girare l'encoder dopo l'ottavo carattere del blocco 0 si passa alle ripetizioni del blocco 1 e così via fino al sedicesimo blocco.



## 5.28 RDS - Inserimento Messaggi Custom Scorrevoli

```
{ Main Menu :                } [ BACK ] [ VERS . ]
[ AUDIO ] [ RDS ] [ SYSTEM ] [ CLOCK ] [ - - - - - ]
```

Ruotare  
 Encode

Premere enter per accedere al Menu RDS

```
{ RDS Menu                } [ BACK ] [ Carri . ] [ CLOCK ]
[ DSN 1 ] [ PSN M . ] [ SetDsn ] [ SetPsn ] [ Messag ]
```

Ruotare  
 Encode

ENTER

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B I k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

**Q** => serve per uscire dalla finestra senza salvare eventuali modifiche al messaggio

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B I k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

**S** => serve per uscire dalla finestra salvando eventuali modifiche apportate al messaggio

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B I k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

Questo campo serve per scegliere il messaggio che si vuole vedere e/o modificare.  
**Ogni messaggio è indipendente dagli altri, cambiando messaggio si perdono le modifiche non salvate**

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B I k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

Questo campo serve per scegliere il tipo di messaggio.

- \_** => Messaggio non abilitato alla trasmissione
- B** => Messaggio abilitato alla trasmissione a Blocchi
- <** => Messaggio abilitato alla trasmissione con scorrimento a sinistra
- >** => Messaggio abilitato alla trasmissione con scorrimento a destra
- #** => Messaggio abilitato alla trasmissione con scorrimento alternato.

ENTER

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ - ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ]
B I k [ 0 0 ] R i p [ 0 0 ] " "
```

Ruotare  
 Encode

```
[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 0 ]
```

Ruotare  
 Encode

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 0 ]

Ruotare  
Encode

ENTER

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 0 ]

Ruotare  
Encode

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 0 ]

Ruotare  
Encode

Questo campo serve per scegliere l'ora di inizio trasmissione del messaggio.

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 0 ]

Ruotare  
Encode

Questo campo serve per scegliere il minuto d'inizio trasmissione del messaggio.

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 0 ]

Ruotare  
Encode

Questo campo rappresenta il numero di ripetizioni prima di passare al prossimo blocco  
ATTENZIONE, valori inferiori a 3 potrebbero non garantire la visualizzazione su alcuni ricevitori.  
Questo campo a zero equivale ad 1

ENTER

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 5 ]

Ruotare  
Encode

Premere ENTER per entrare ed uscire dalla modifica del numero di ripetizioni.

ENTER

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 5 ]

Ruotare  
Encode

-

Ruotando l'encoder dopo le ripetizioni si passa al primo dei 128 caratteri dai quali può essere  
composto il messaggio scorrevole.

ENTER

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 5 ]

Ruotare  
Encode

**E s e m p i o d i M e s s a g g i o s c o r r e v o l e**

Al termine dell'editing di ogni carattere si preme ENTER.

ENTER

[ Q / S ] M s g [ 0 1 ] T y p e [ < ] T i m e [ 0 0 : 0 0 ] R i p [ 0 5 ]

Ruotare  
Encode

**E s e m p i o d i M e s s a g g i o s c o r r e v o l e**

## 5.29 RS232 - Configurazione Seriali COM1, COM2 e COM3

```
{ Main Menu :                               } [ BACK ] [ VERS . ]
[ AUDIO ] [ RDS   ] [ SYSTEM ] [ CLOCK ] [ - - - - - ]
```

Ruotare Encode

Premere enter per accedere al menu system.

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1200 ] [ 1200 ] [ 1200 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

Premere enter per modificare i parametri delle seriali Com1 o Com2 o Com3.

ENTER  
COM-1

ENTER  
COM-2

ENTER  
COM-3

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1200 ] [ 1200 ] [ 1200 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 2400 ] [ 2400 ] [ 2400 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 4800 ] [ 4800 ] [ 4800 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 9600 ] [ 9600 ] [ 9600 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 19200 ] [ 19200 ] [ 19200 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 38400 ] [ 38400 ] [ 38400 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

---

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 57600 ] [ 57600 ] [ 57600 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Ruotare Encode

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 115200 ] [ 115200 ] [ 115200 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

Premere enter per confermare il valore selezionato.

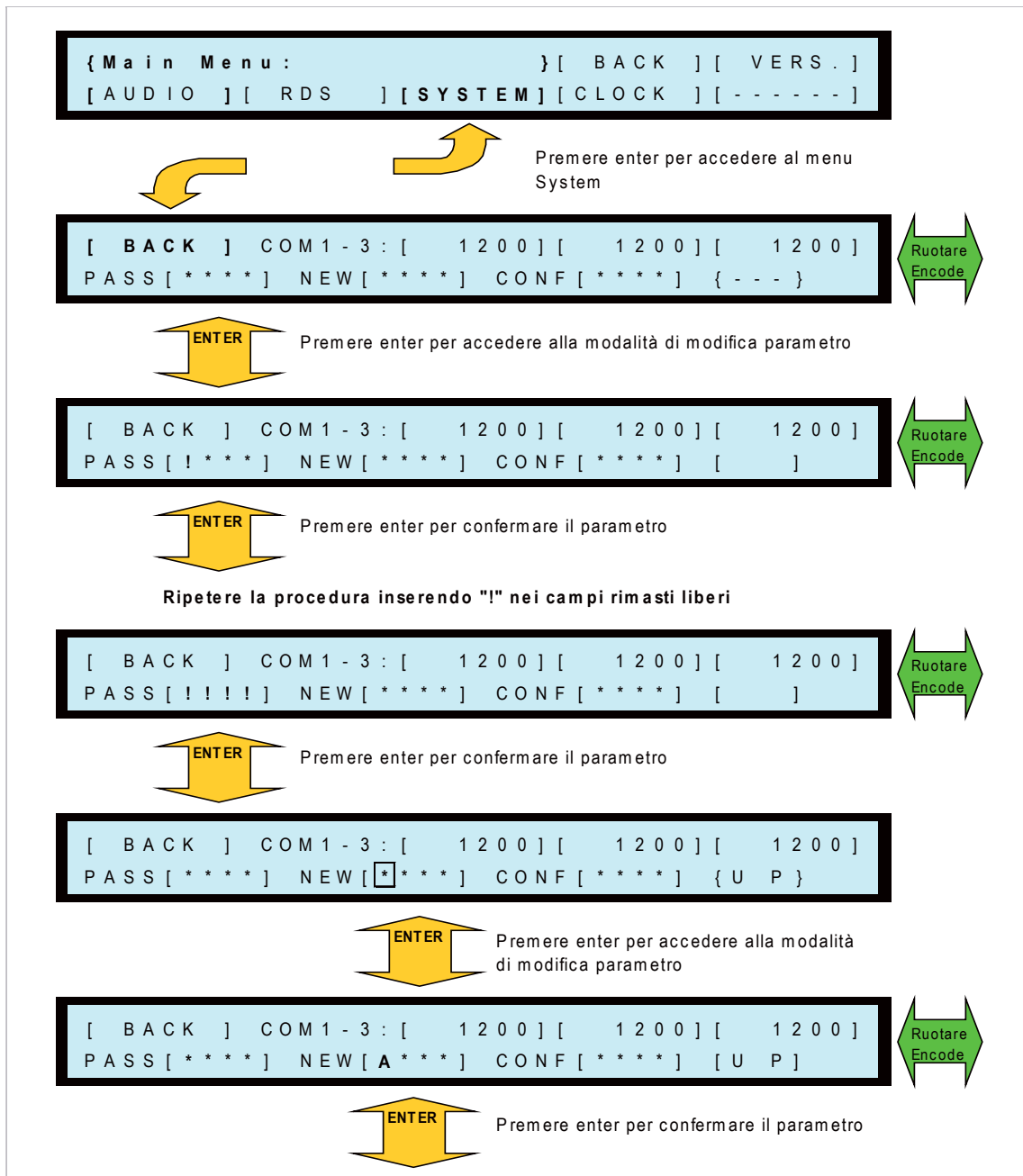
ENTER  
115200

ENTER  
115200

ENTER  
115200

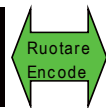
```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 115200 ] [ 115200 ] [ 115200 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { - - - }
```

### 5.30 PASSWORD Utente - Primo inserimento



Ripetere la procedura inserendo i caratteri della password nei campi rimasti liberi

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ A B C D ] CONF [ * * * * ] [ U P ]
```



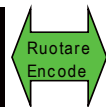
Premere enter per confermare il parametro

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] { U P }
```

Premere enter per accedere alla modalità di modifica parametro



```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ A * * * ] [ U P ]
```



Premere enter per confermare il parametro



Ripetere la procedura inserendo di nuovo i caratteri della password

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ A B C D ] [ U P ]
```

Premere enter per confermare il parametro



```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] [ U P ]
```


Inserimento password riuscito



```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] [ ERR ]
```

Inserimento password fallito

### 5.31 PASSWORD Utente - Recupero Password Dimenticata

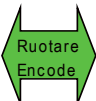
```
{ Main Menu :                } [ BACK ] [ VERS . ]
[ AUDIO ] [ RDS   ] [ SYSTEM ] [ CLOCK ] [ - - - - - ]
```


 Ruotare Encode

Premere enter per accedere al menu System

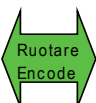
```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ * * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] [   ]
```


 Ruotare Encode



Premere enter per accedere alla modalità di modifica parametro

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ ? * * * ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] [   ]
```

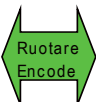
 Ruotare Encode




Premere enter per confermare il parametro

**Ripetere la procedura inserendo "?" nei campi rimasti liberi**

```
[ BACK ] COM1 - 3 : [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ] [ 1 2 0 0 ]
PASS [ ? ? ? ? ] NEW [ * * * * ] CONF [ * * * * ] [   ]
```

 Ruotare Encode



Premere enter per confermare il parametro

```
                [ BACK ]
KEY - CODE { 2 3 5 6 - 2 3 7 5 - 7 7 3 2 }
```

Inseriti nei rispettivi campi i caratteri (?) apparirà il codice di recupero password  
Inviare via FAX il codice al costruttore per avere la password dimenticata.

## 6. Identificazione dei Moduli

Il **SDC200/RDS** è composto di diversi moduli connessi tra loro mediante connettori, al fine di facilitare la manutenzione e l'eventuale sostituzione di moduli.

### 6.1 Vista dall'alto

La figura sottostante mostra la vista dall'alto della macchina con l'indicazione dei diversi componenti.

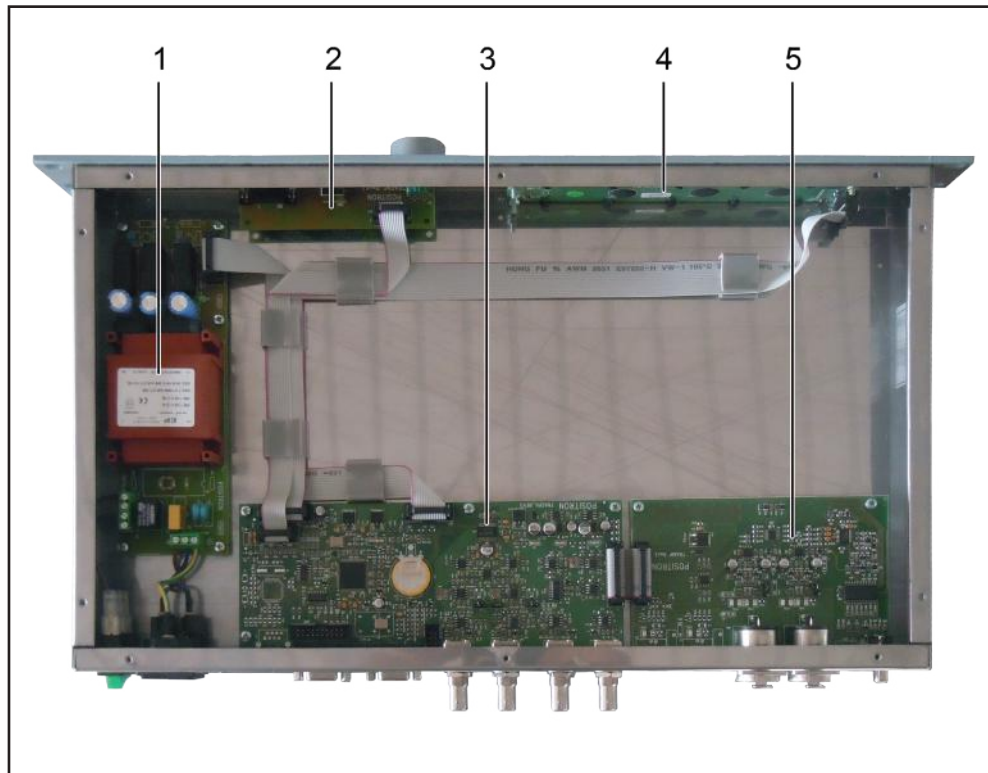
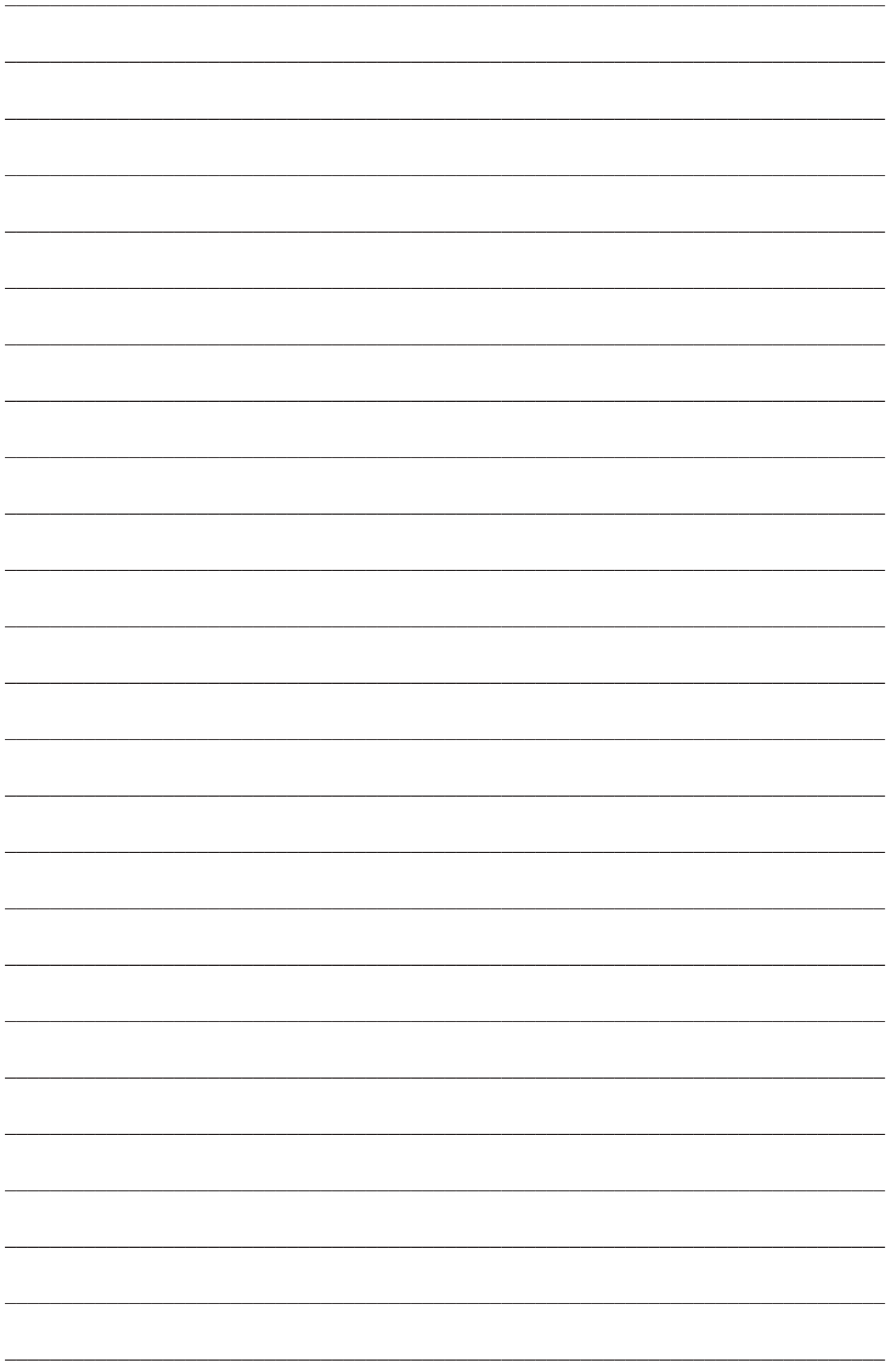


figura 6.1

- [1] Alimentatore
- [2] Scheda Pannello
- [3] Scheda CPU & I/O
- [4] Scheda Display
- [5] Scheda Ingressi Audio

*Pagina lasciata intenzionalmente in bianco*







**R.V.R. Elettronica S.p.A.**

Via del Fonditore, 2 / 2c  
Zona Industriale Roveri · 40138 Bologna · Italy  
Phone: +39 051 6010506 · Fax: +39 051 6011104  
e-mail: [info@rvr.it](mailto:info@rvr.it) · web: <http://www.rvr.it>

ISO 9001:2000 certified since 2000



The RVR Logo, and others referenced RVR products and services are trademarks of RVR Elettronica S.p.A. in Italy, other countries or both. RVR ® 1998 all rights reserved.  
All other trademarks, trade names or logos used are property of their respective owners.